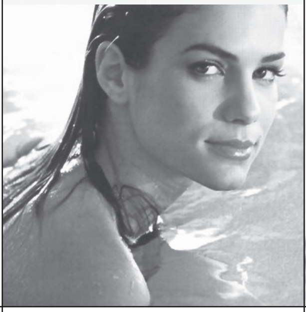
Vasche (tubs)
Basic line

Manuale d'uso



UK - Instructions for operation
DE - Gebrauchsanweisung
FR - Instructions d'utilisation
ES - Manual para el uso
PT - Manual de uso
NL - Gebruikershandleiding
GR - Εγχιρίδιο οδηγιών χρήσης

CSI - Руководство по пользованию
PL - Instrukcje obsługi
SLK - Návod na použitie
HU - Használati utasítás
CE - Návod na použití
SLO - Priročnik za uporabo
HR - Priručnik za upotrebu

Edizione 01 - 12/2007

albatros
IDROEMOZIONI

Italiano

ATTENZIONE

- **Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarlo per tutta la vita del prodotto.**
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle leggi e disposizioni nazionali vigenti. Il Costruttore declina ogni responsabilità per gli inconvenienti causati da una installazione e da un uso non corretto della vasca.
- Le vasche sono adibite per un uso in locali dedicati e non devono essere installate all'aperto.
- Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso in cui gli impianti di distribuzione dell'energia elettrica non risultino conformi alle norme CEI 64.8. L'impianto elettrico dell'edificio deve rispondere quindi a queste ultime e deve essere protetto da un interruttore differenziale con una corrente funzionale nominale non superiore a 30mA, certificato da un istituto (Es. IMQ, VDE.....). In particolare, è opportuno che vi accertiate che l'impianto di messa a terra sia efficiente e conforme alle suddette norme. Il collegamento elettrico dell'impianto di idromassaggio deve essere permanente, controllato da un interruttore onnipolare con apertura dei contatti di almeno 3,5 mm, posto al di fuori delle zone 0, 1, 2, 3, (Indicate nel manuale di installazione) e lontano dai punti di erogazione dell'acqua e di possibile contatto con essa.
- Durante il trattamento di idromassaggio è bene non aggiungere sostanze schiumogene e non eccedere nell'uso di prodotti fitocosmetici.
- Per evitare anomalie nel funzionamento dell'elettropompa, fate attenzione a non orientare i getti delle bocchette verso la bocchetta di aspirazione e a non ostruire comunque in nessun modo quest'ultima.
- Non utilizzate, o toccate, mai apparecchi collegati alla rete elettrica stando all'interno della vasca, durante l'utilizzo.
- Gli apparecchi alimentati dalla rete elettrica, posizionati in zone limitrofe alla vasca, devono essere fissati in modo da non poter cadere.
- Non lasciate i bambini soli mentre utilizzano la vasca idromassaggio.
- Non introducete nella vasca animali con l'idromassaggio in funzione.
- Non utilizzate la vasca idromassaggio durante i temporali.
- Rischi di danno al feto: Le donne incinte e i bambini molto piccoli non devono usare l'idromassaggio senza prima aver consultato il proprio medico.
- Alla fine dell'utilizzo, come per ogni elettrodomestico, è consigliabile che la vasca venga disalimentata, posizionando l'interruttore onnipolare, installato sulla linea di alimentazione, su "0 OFF".
- Il prodotto è garantito in base alle condizioni riportate nel certificato di garanzia.

English

IMPORTANT NOTICE

- **Read this operation manual carefully and keep it for the entire service life of the product.**
- The tub must be installed by qualified personnel.
  The manufacturer declines all liability for events arising from incorrect installation or operation of the tub.
- The tubs are designed for indoor use in bathrooms, and must not be installed in the open.
- The manufacturer accepts no liability if the hydraulic and electrical circuits are not in compliance with EN safety standards.
  The building's electrical circuit must be in compliance with EN safety standards and protected by a standards-approved differential safety switch with a nominal current not exceeding 30mA. In particular, it is important to check that the earth connection is efficient and in compliance with the standards. The power supply cable must be fixed and permanently installed, and controlled by a multi-pole master switch with a contact gap of at least 3,5 mm. This switch must be positioned outside the areas marked 0, 1, 2 and 3 (see "Instruction Manual"), and as far as possible from water outlets.
- When using the hydromassage system, do not add bath foams, and do not use excessive quantities of herbal essences.
- In order to ensure that the pump functions correctly when using the hydromassage system, do not direct the water jets towards the suction nozzle. Ensure that the suction nozzle is not obstructed in any way.
- Never use or touch electrical appliances when using the hydromassage tub, even when these appliances are switched off.
- Electrical appliances positioned in the zones surrounding the tub must be securely fixed in position to prevent them falling into the tub.
- Children should not be allowed to use the hydromassage tub without supervision.
- Do not place animals in the tub when the hydromassage system is in operation.
- Do not use the shower box during thunderstorms.
- Risks during pregnancy: Pregnant women and very small children should use the appliance only with the consent of a physician.
- As with any electrical appliance, it is advisable to switch the hydromassage tub off after use by setting the main ON/OFF multi-pole switch on the power line to "0-OFF".
- This product is guaranteed as described on the certificate of warranty.

Deutsch

ACHTUNG!

- **Das Handbuch bitte vor Gebrauch des Geräts genau durchlesen und während der ganzen Lebensdauer des Produkts aufbewahren.**
- Die Installation der Wanne muss von Fachpersonal und unter Einhaltung der diesbezüglich geltenden, örtlichen Gesetzesbestimmungen und Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden. Der Hersteller lehnt für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder nicht korrekten Gebrauch der Wanne verursacht werden, jegliche Haftung ab.
- Die Wannen sind für den Einsatz in geeigneten Räumlichkeiten bestimmt und dürfen nicht im Freien installiert werden.
- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab, wenn die elektrischen Verteilungsanlagen nicht den diesbezüglich geltenden elektrotechnischen Richtlinien entsprechen sollten. Die elektrische Anlage des Gebäudes muss besagten Richtlinien entsprechend ausgeführt und durch einen FI-Schutzschalter (Schukoschalter) mit einem Nennbetriebsstrom von maximal 30 mA, der über das nationale Prüfzeichen verfügt, geschützt sein. Vor allem ist darauf zu achten, dass eine leistungsstarke und obengenannten Richtlinien entsprechende Erdungsanlage vorhanden ist. Der elektrische Anschluss der Wassermassageanlage muss ortsfest und ohne Zwischenschaltungen ausgeführt und durch einen allpoligen Trennschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3,5 mm geschützt sein. Dieser muss sich außerhalb der Bereiche 0, 1, 2, 3, (siehe Installationshandbuch) und fern von Wasserverteilerstellen und an einer vor Spritzwasser geschützten Stelle befinden.
- Während der Wassermassage-Behandlung dürfen keine schäumenden Badezusätze verwendet werden und auch die Beigabe von phytokosmetischen Produkten sollte sparsam erfolgen.
- Um Betriebsstörungen der Elektropumpe zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass nicht alle Düsen auf die Absaugdüse gerichtet sind und, dass die Absaugdüse nicht verstopft ist.
- Während der Benutzung der Wanne dürfen keine an das elektrische Versorgungsnetz angeschlossenen elektrischen Geräte benutzt bzw. berührt werden.
- An das elektrische Versorgungsnetz angeschlossene und in unmittelbarer Wannennähe befindliche Geräte müssen so befestigt bzw. positioniert sein, dass sie nicht in die Wanne fallen können.
- Kinder während des Gebrauchs der Wassermassagewanne nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Tiere dürfen sich bei eingeschalteter Wassermassagefunktion nicht in der Wanne befinden.
- Bei Auftreten von Gewittern darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Gefahr für Ungeborene: Schwangere und Kleinkinder sollten die Wassermassage-funktionen nur nach vorheriger Absprache mit dem Hausarzt benutzen.
- Nach Beendigung der Wassermassage empfiehlt es sich, wie bei jedem Elektrogerät, die Wanne abzuschalten und den auf der Netzanschlussleitung installierten, allpoligen Trennschalter auf Position "0 - OFF" zu stellen.
- Die für das Produkt geltenden Garantiebedingungen sind im Garantiezertifikat aufgeführt.

Français

ATTENTION

- **Lisez avec attention le manuel avant l'utilisation et conservez-le pendant toute la durée de vie du produit.**
- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié dans le respect des lois et des dispositions nationales en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dus à une installation et une utilisation non conformes de la baignoire.
- Les baignoires sont prévues pour l'utilisation dans des pièces prévues à cet effet et ne doivent jamais être installées à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en ce qui concerne les dommages causés par une installation de distribution de l'énergie électrique non conforme aux normes NF. L'installation électrique de l'immeuble doit donc être conforme aux normes NF et doit être protégée par un interrupteur différentiel (disjoncteur) certifié ayant un courant fonctionel nominal non supérieure à 30mA. En particulier, vérifiez que l'installation de mise à la terre est efficace et conforme aux normes susmentionnées. Le branchement électrique de l'installation d'hydromassage doit être effectué de manière fixe et permanente et doit être contrôlé par un disjoncteur omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3,5 mm. Celui-ci doit être situé hors des zones : 0; 1; 2; 3 (indiquées dans la notice d'installation) et en position éloignée des points de distribution de l'eau et de possible contact avec celle-ci.
- Au cours du traitement d'hydromassage, il est conseillé de ne pas ajouter de produits moussants dans l'eau et de ne pas excéder dans l'emploi de produits phytocosmétiques.
- Afin d'éviter des anomalies dans le fonctionnement de l'électropompe, veillez à ne pas orienter les jets des buses vers la buse d'aspiration et à ne boucher en aucun cas cette dernière.
- N'utilisez jamais des appareils branchés au réseau électrique quand, pendant son utilisation, vous êtes à l'intérieur de la baignoire.
- Les appareils alimentés par le réseau électrique, si placés à proximité de la baignoire, doivent être fixés de manière à ne pas pouvoir tomber.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance tandis qu'ils utilisent la baignoire hydromassage.
- N'introduisez pas d'animaux dans la baignoire avec l'hydromassage en fonction.
- N'utilisez et ne touchez pas la cabine de douche en cas de temps orageux.
- Risques pour le foetus: les femmes enceintes et les nourrissons ne doivent pas utiliser les fonctions de la cabine sans avoir d'abord consulté le médecin.
- Après avoir terminé l'emploi de la baignoire, comme pour tout autre électroménager, il est conseillé de couper le courant en positionnant l'interrupteur omnipolaire installé sur la ligne d'alimentation électrique sur "0-OFF".
- La garantie s'applique conformément aux conditions reportées sur le certificat de garantie.

Español

ATENCIÓN

- **Leer atentamente el manual antes del uso y guardarlo mientras dure el producto.**
- La instalación debe ser efectuada por personal cualificado respetando las normas y disposiciones nacionales vigentes en materia. El constructor declina cualquier responsabilidad por inconvenientes causados por una instalación y un uso no correctos de la bañera.
- Las bañeras están destinadas a un uso en locales adecuados y no pueden ser instaladas al aire libre.
- El constructor declina cualquier responsabilidad en el caso de que las instalaciones de distribución de energía eléctrica no sean conformes a las normas IEC.
  La instalación eléctrica del inmueble debe, por lo tanto, ser conforme a dichas normas y debe estar protegida por un interruptor diferencial con una corriente funcional nominal no superior a 30mA, certificado por un instituto normativo.
  En particular asegurarse de que la instalación de tierra sea eficaz y conforme a dichas disposiciones. La conexión eléctrica de la instalación de hidromasaje debe ser permanente, controlada por un interruptor omnipolar con una apertura entre los contactos de al menos 3,5 mm, colocado fuera de las zonas 0, 1, 2, 3 (indicadas en el manual de instalación) y lejos de puntos de salida de agua y de posible contacto con la misma.
- Durante el tratamiento de hidromasaje se aconseja no añadir sustancias espumógeas y no exagerar en el uso de productos fitocosméticos.
- Para evitar anomalías de funcionamiento de la electrobomba, prestar atención a no orientar los chorros de las boquillas hacia la boquilla de aspiración y a no obstruir ésta última.
- No utilizar ni tocar nunca aparatos conectados a la red eléctrica estando dentro de la bañera durante su uso.
- Los aparatos alimentados por la red eléctrica colocados en las zonas limítrofes de la bañera, deben estar fijados de forma que no puedan caer.
- No dejen a los niños solos mientras utillizan la bañera de hidromasaje.
- No introducir en la bañera animales con el hidromasaje en funcionamiento.
- No utilizar la bañera de hidromasaje durante las tormentas.
- Riesgos de daños al feto: las mujeres embarazadas y los niños muy pequeños no deben utilizar el hidromasaje sin haber consultado previamente a su médico.
- Una vez terminado el uso aconsejamos, como con cualquier electrodoméstico, desconectar la alimentación de la bañera, colocando en “0-OFF” el interruptor omnipolar instalado en la línea de alimentación.
- El producto está garantizado de acuerdo con las condiciones indicadas en el certificado de garantía.

Português

ATENÇÃO

- **Leia com atenção o manual antes da utilização, e conserve-o durante toda a vida útil do produto.**
- A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado, no respeito das leis e disposições nacionais em vigor. O Construtor não se responsabiliza pelos inconvenientes causados por uma instalação ou um uso não correcto da banheira.
- As banheiras são destinadas a um emprego em locais dedicados e não podem ser instaladas ao ar livre.
- O construtor não pode ser responsabilizado no caso em que as instalações de distribuição da energia eléctrica não resultem conformes as normas IEC. A instalação eléctrica do edifício deve portanto corresponder a estas últimas e deve ser protegida por um interruptor diferencial com uma corrente de funcionamento nominal não superior a 30mA, certificado por um instituto normativo. Em particular, é oportuno verificar se a instalação de ligação à terra é eficiente e conforme as normas citadas. A ligação eléctrica da instalação de hidromassagem deve ser permanente, controlada por um interruptor omnipolar com abertura dos contactos de pelo menos 3,5 mm, posto fora das zonas 0, 1, 2, 3, (Indicadas no manual de instalação) e longe dos pontos de fornecimento da água e de possível contacto com ela.
- Durante o tratamento de hidromassagem é melhor não acrescentar substâncias que produzem espuma e não exagerar no uso de produtos fito-cosméticos.
- Para evitar anomalias no funcionamento da electrobomba, prestar atenção para não dirigir os jactos para a grelha de aspiração e para não entupir esta de nenhum modo.
- Nunca utilizar, ou tocar, aparelhos ligados com a rede eléctrica estando no interior da banheira, durante o emprego.
- Os aparelhos alimentados pela rede eléctrica, posicionados em zonas próximas da banheira, devem ser fixados de modo a não poder cair.
- Não deixar as crianças sozinhas enquanto utilizarem a banheira de hidromassagem.
- Não introduzir na cabine animais enquanto a hidromassagem funcionar.
- Não utilizar a banheira de hidromassagem durante os temporais.
- Riscos de danos para o feto: mulheres grávidas e crianças muito pequenas não devem utilizar a hidromassagem sem ter antes consultado o médico.
- No fim da utilização, como para todos os electrodomésticos, é aconselhável desligar a alimentação eléctrica, posicionando o interruptor omnipolar, instalado na linha de alimentação, em “0-OFF”.
- O produto é garantido de acordo com as condições referidas no certificado de garantia.

Nederlands

WAARSCHUWINGEN

- **Lees de handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar hem zolang het apparaat in uw bezit is.**
- De installatie van het bad dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, volgens geldende normen in het land waar het bad geïnstalleerd wordt.
  De producent wijst elke verantwoordelijkheid af voor problemen veroorzaakt door een foutieve installatie of gebruik van het bad.
- De baden zijn bedoeld voor gebruik in hiervoor bestemde ruimtes en mogen niet in de openlucht geïnstalleerd worden.
- De producent wijst elke verantwoordelijkheid af indien de stroomvoorzieningen niet aan de installatienormen IEC voldoen. De elektrische voorzieningen van het gebouw moeten dus voldoen aan deze veiligheidsnormen en beschermd zijn door een aard lekschakelaar met differentiële waarde van uiterlijk 30mA; dit moet door een erkend instituut bewezen worden. In het bijzonder nagaan of aard aansluiting goed werkt en conform de bovengenoemde normen is. De stroom toevoerkabel moet definitief vastgelegd worden en door een overpolige schakelaar met contact opening van tenminste 3,5 mm. gecontroleerd worden. Zorg ervoor dat deze schakelaar zich buiten de zone’s 0,1,2,3 bevindt (zie installatie handleiding) en in ieder geval zo ver mogelijk verwijderd is van eventuele waterbronnen of water stralen.
- Doe geen badschuim of grote hoeveelheden fyto-kosmetische produkten in het bad tijdens de hydromassage.
- Richt de jetstralen niet op de afzuigopening en zorg ervoor dat de afzuigopening niet verstopt raakt om problemen met de elektropomp te voorkomen.
- Terwijl U zich in het bad bevindt nooit apparaten gebruiken of aanraken die onder stroom staan.
- Apparaten onder stroom staan en die zich naast het bad bevinden, moeten zodanig bevestigd zijn dat ze niet kunnen vallen.
- Laat kinderen nooit alleen terwijl ze het hydromassagebad gebruiken.
- Laat geen dieren in het bad terwijl de hydromassage werkt.
- Gebruik het hydromassagebad niet bij slecht weer en vooral niet bij omweer.
- Risiko’s voor zwangere vrouwen: zwangere vrouwen en kleine kinderen moeten eerst hun arts raadplegen alvorens de speciale hydromassagefuncties te gebruiken.
- Het is raadzaam na het gebruik, zoals bij ieder huishoudelijk apparaat, het hydromassagebad uit te schakelen door de hoofdschakelaar op “0-OFF” te zetten.
- Produktgarantie geldt op basis van de eisen die op het garantie bewijs aangegeven zijn.

Ελληνικά

ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση και φυλάξτε το για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.**
- Η τοποθέτηση της μπανιέρας πρέπει να γίνει από εξειδικευμένους τεχνικούς και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τους σχετικούς τεχνικούς κανονισμούς της χώρας του πελάτη. Ο Κατασκευαστής αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη για τυχόν προβλήματα που παρουσιάστηκαν εξαιτίας της μη κατάλληλης τοποθέτησης και χρήσης της μπανιέρας.
- Οι μπανιέρες προορίζονται για χρήση μέσα σε κατοικίες και δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να τοποθετηθούν σε εξωτερικούς χώρους.
- Ο Κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη, σε περίπτωση το κύκλωμα διανομής του ηλεκτρικού ρεύματος δεν είναι κατασκευασμένο σε συμμόρφωση με τα πρότυπα IEC. Κατά συνέπεια, η ηλεκτρική εγκατάσταση του κτηρίου πρέπει να είναι κατασκευασμένη σε συμμόρφωση με τα παραπάνω πρότυπα και να προστατεύεται από ένα διαφορικό διακόπτη (ασφάλεια), με ονομαστική ένταση λειτουργίας μικρότερη από 30 mA, που είναι εγκεκριμένος από κάποιον επίσημο φορέα. Ελέγξτε με ιδιαίτερη προσοχή αν το σύστημα γείωσης είναι αποτελεσματικό και κατασκευασμένο σε συμμόρφωση με τα προαναφερθέντα πρότυπα.
  Η ηλεκτρική σύνδεση της μπανιέρας πρέπει να γίνει με σταθερό και μόνιμο τρόπο, και πρέπει να ελέγχεται από ένα πολυπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3,5 mm. Ο διακόπτης αυτός, πρέπει να είναι εγκατεστημένος εκτός των ζωνών 0, 1, 2, 3, (βλ. Εγχειρίδιο οδηγιών τοποθέτησης) και μακριά από στόμια ή πιτσιλίσματα νερού.
- Όταν κάνετε υδρομασάζ, μη βάζετε μέσα ουσίες που παράγουν πολύ αφρό και μη ρίχνετε μεγάλες ποσότητες προϊόντων βοτανοθεραπείας.
- Για να αποφύγετε προβλήματα λειτουργίας της αντλίας, προσέξτε να μην κατευθύνετε τα τζετ των στομίων προς το στόμιο αναρρόφησης. Εκτός αυτού, δεν πρέπει να αποφράζετε το στόμιο αναρρόφησης για κανένα λόγο.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην αγγίζετε ποτέ συσκευές συνδεμένες με το ηλεκτρικό ρεύμα, όταν βρίσκεστε μέσα στην μπανιέρα.
- Οι συσκευές που είναι συνδεμένες με το ρεύμα και που βρίσκονται σε σημεία κοντά στην καμπίνα, πρέπει να είναι σταθεροποιημένες καλά, έτσι ώστε να μην υπάρχει ο κίνδυνος να πέσουν.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά μόνα τους, όταν χρησιμοποιούν την μπανιέρα.
- Μη αφήνετε τα κατοικίδια ζώα να μπούν μέσα στην μπανιέρα, ενώ βρίσκεται σε λειτουργία το υδρομασάζ.
- Μη χρησιμοποιείτε την μπανιέρα υδρομασάζ όταν έχει καταιγίδα.
- Κίνδυνοι κατά την εγκυμοσύνη: Οι έγκυες γυναίκες, όπως και τα πολύ μικρά παιδιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τις διάφορες λειτουργίες της μπανιέρας, αν δεν έχουν συμβουλευτεί πρώτα το γιατρό.
- Μετά τη χρήση της, όπως και για οποιαδήποτε οικιακή συσκευή, σας συνιστούμε να αποσυνδέετε την μπανιέρα από το ρεύμα, κατεβάζοντας τον πολυπολικό διακόπτη της γραμμής τροφοδοσίας στη θέση “0-OFF”.
- Οι όροι εγγύησης του παρόντος προϊόντος, αναγράφονται στο πιστοποιητικό εγγύησης.

Русский язык

ВНИМАНИЕ

- **Внимательно прочитайте руководство перед началом использования и храните его в течение всего периода эксплуатации изделия.**
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением действующих национальных законоположений и норм. Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за какие-либо неполадки в работе, вызванные неправильной установкой или использованием ванны.
- Душевые кабины рассчитаны на использование в приспособленных для этого помещениях и не должны быть установлены на открытом воздухе.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность, если установки распределения электроэнергии не соответствуют действующим национальным нормам. Электрическая система здания должна соответствовать нормам и должна быть защищена дифференциальным выключателем с функциональным номинальным током не выше 30 мА, имеющим сертификат института нормативов. В частности, следует удостовериться, что система заземления эффективна и соответствует вышеуказанным нормам. Электрическое подключение установки гидромассажа должно быть постоянным, контролируемым многополюсным выключателем с размыканием контактов по меньшей мере 3,5 мм, размещенным за пределами зон 0,1,2,3, (Указаны в Инструкции по установке) и далеко от точек выхода воды и возможного с ней контакта.
- Во время пользования гидромассажем желательно не добавлять в воду пенящихся веществ и не злоупотреблять при использовании средств фитокосметики.
- Во избежание неполадок в работе электронасоса, следите за тем, чтобы струи форсунок не были обращены в сторону всасывающей форсунки и в любом случае ее не закупоривать.
- Никогда не пользуйтесь подключенными к сети электроприборами, находясь в душевой кабине во время работы гидромассажа, и не дотрагивайтесь до них.
- Приборы, подключенные к электрической сети и расположенные в смежных с душевой кабиной областях, должны быть закреплены так, чтобы они не могли упасть.
- Не оставляйте детей одних во время пользования гидромассажем.
- Не пускайте в душевую кабину животных во время действия гидромассажного оборудования.
- Не пользуйтесь душевой кабиной во время грозы.
- Риск повреждения плода: Беременные женщины и маленькие дети не должны пользоваться душевой кабиной, предварительно не проконсультировавшись с врачом.
- После окончания процедуры душевую кабину, как и любой электроприбор, рекомендуется отключить от сети электропитания, установив многополюсный выключатель, расположенный на линии питания, в положение “0-OFF” (ВЫКЛ.).
- Изделие имеет гарантию при соблюдении условий, приведенных в гарантийном сертификате.

Hrvatski

PAŽNJA

- **Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu. Priručnik čuvajte cijeli životni vijek proizvoda.**
- Instalaciju mora izvršiti kvalificirano osoblje, poštujući važeće nacionalne zakone i odredbe. Proizvođač ne snosi odgovornost za smetnje prouzrokovane nepravilnom instalacijom i upotrebom kade.
- Kade su namijenjene za upotrebu u odgovarajućim prostorijama te ih nije dozvoljeno instalirati na otvorenom.
- Proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju da električne instalacije nisu sukladne s normama IEC. Električna instalacija građevine mora odgovarati istim normama i mora biti zaštićena diferencijalnom sklopkom čija nominalna radna struja ne prelazi 30 mA, a koja ima atestat nadležnog zavoda. Posebno je uputno da provjerite, da li je instalacija uzemljenja djelotvorna i sukladna s gore narečenim normama. Električni priključak uređaja za hidromasažu mora biti trajan, pod kontrolom univerzalne sklopke, čiji kontakti imaju otvore od najmanje 3,5 mm, postavljene izvan zona 0, 1, 2, 3, (označene u priručniku za instalaciju) te udaljene od mjesta ispuštanja vode i mogućeg dodira s vodom.
- Za vrijeme hidromasaže, nije uputno dodavati pjenasta sredstva i pretjerivati u upotrebi fitokozmetičkih proizvoda.
- Da bi se izbjegle nepravilnosti u radu električne crpke, pazite da ne usmjerite mlaz iz mlaznica prema usisnoj mlaznici te općenito, da ni na koji način ne zatvorite usisnu mlaznicu.
- Nikad nemojte upotrebljavati ili dodirivati aparate uključene u struju dok se nalazite u kadi.
- Električni aparati, koji su postavljeni u blizini kade, moraju biti pričvršćeni tako da ne mogu pasti.
- Ne ostavljajte djecu samu dok koriste kadu s hidromasažom.
- Ne unosite životinje u kadu dok je uređaj za hidromasažu uključen.
- Ne koristite kadu s hidromasažom u slučaju lošeg vremena.
- Opasnost za zametak: trudnice i jako mala djeca ne smiju koristiti hidromasažu bez prethodnog savjetovanja s liječnikom.
- Nakon upotrebe, što vrijedi za sve kućanske aparate, savjetujemo da isključite struju za kadu, pomaknuvši univerzalnu sklopku, instaliranu na dovodnom vodu, na položaj “0-OFF”.
- Proizvod je pod garancijom na osnovi uvjeta navedenih u garantnom listu.

Slovenščina

POZOR

- **Pred uporabo je potrebno natančno prebrati navodila za uporabo. Priročnik hranite celotno življenjsko dobo proizvoda.**
- Inštalacijo mora narediti kvalificirano osebje, upoštevajoč veljavne nacionalne zakone in uredbe. Proizvajalec odklanja odgovornost za napake, ki bi jih povzročila nepravilna inštalacija ali nepravilna uporaba kadi.
- Kadi so namenjene za uporabo v primernih prostorih in ni jih dovoljeno inštalirati na odprtem.
- Proizvajalec odklanja odgovornost v primeru, da niso električne inštalacije ustrezne z normami IEC. Električna inštalacija stavbe mora ustrezati istim normam in mora biti zaščitena z diferencialnim prekinjalom, katerega nominalni delovni tok ne presega 30 mA, in ki ima atest pristojnega zavoda. Posebno je priporočeno da ugotovite, če je instalacija ozemljitve učinkovita in ustrezna z zgoraj navedenimi normami. Električni priključek naprave za hidromasažo mora biti trajen, pod kontrolo univerzalnega prekinjala, katerega kontakti imajo odprtine od najmanj 3,5 mm, ki je postavljeno izven con 0, 1, 2, 3, (ki so označene v priročniku za inštalacijo) in oddaljeno od mesta izpuščanja vode in mogočega dotika z vodo.
- V času hidromasaže, ni priporočljivo dodajati penasta sredstva in presegati z uporabo fitokozmetičkih izdelkov.
- Da bi se izognile nepravilnosti v obratovanju električne črpalke pazite, da ne usmerite curek brizgalnikov proti sesalnemu brizgalniku, in splošno, da ne bo sesalni brizgalnik na nikakršen način zaprt.
- Nikdar ne uporabljajte in se ne dotikajte aparatov, ki so vključeni v strujo, medtem ko se nahajate v kadi.
- Električni aparati, ki so postavljeni v bližini kadi, morajo biti pritrjeni tako, da ne morejo pasti.
- Otroci ne smejo ostati sami medtem ko uporabljajo kad s hidromasažo.
- Ne peljajte živali v kad medtem ko je naprava za hidromasažo vključena.
- Ne uporabljajte kadi s hidromasažo med slabim vremenom.
- Nevarnost za plod: nosečnice in zelo majhni otroci ne smejo uporabljati hidromasaže brez predhodnega posvetovanja z zdravnikom.
- Po koncu uporabe, kar velja za vse gospodinjske električne aparate, svetujemo da električni tok za kad izklopite, premaknivši univerzalno prekinjalo, ki je inštalirano na dovodnem vodu, na položaj “0-OFF”.
- Izdelek je pod garancijo na podlagi pogojev, ki so navedeni v garantnem listu.

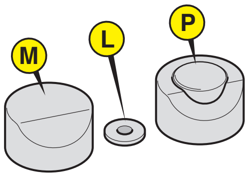
Congratulazioni!
Ci complimentiamo con Voi per aver scelto un prodotto **Albatros**, progettato e realizzato con le tecnologie più avanzate.
La vasta gamma di vasche idromassaggio, apparecchiature funzionali ed affidabili, rappresenta una soluzione ideale per qualsiasi esigenza di benessere e un valido aiuto per ritrovare armonia ed equilibrio rivitalizzando il corpo e rilassando la mente.
Le forme eleganti ed ergonomiche che si adattano a qualsiasi corporatura, unitamente ad una avanzata tecnologia, vi permetteranno di stare comodamente immersi e godervi la dolcezza o l'energia di un benefico trattamento di idromassaggio regolabile in base alle vostre necessità.
Con le vasche **Albatros** potrete infatti regolare a vostro piacimento il massaggio, calibrando la sua intensità e le direzioni dei getti, scegliendo tra più funzioni e regolando a vostro piacimento la quantità di aria nella miscela aria – acqua: otterrete così un trattamento personalizzato e i vantaggi di un benessere davvero su misura.



Il presente manuale, oltre a questa prima sezione, comune a tutti i modelli delle vasche idromassaggio, contiene informazioni specifiche sulle modalità di funzionamento e di disinfezione relative ad ogni modello.

2 Comandi

Ecco come si presentano i comandi per le vasche con avviamento START, START LEVEL e START PLUS:



P: Avviamento/arresto del sistema idromassaggio. (Se avete appena alimentato elettricamente l'apparecchiatura, attendete qualche secondo prima di avviare.)

(Per START)
L: Led-indicatore luminoso che segnala quando l'apparecchiatura è in tensione.
Rosso quando la vasca è alimentata e la pompa non è in funzione.
Verde quando la pompa è in funzione.

(Per START LEVEL e START PLUS)
L: Led-indicatore luminoso che segnala quando l'apparecchiatura è in tensione.
Giallo appena si alimenta elettricamente la vasca e durante il funzionamento dell'idromassaggio. Quando il livello dell'acqua nella vasca non è sufficiente all'aviamento dell'idromassaggio è **rosso**.
Al raggiungimento del livello necessario diventa **verde**.

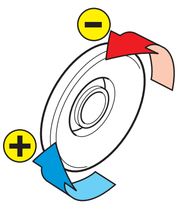
M: Manopola per la regolazione dell'aria dalle bocchette idromassaggio.

1 Bocchette idromassaggio

Sono posizionate in modo tale da produrre un'azione massaggiante che parte dalle estremità e giunge al centro del corpo.

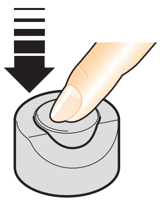






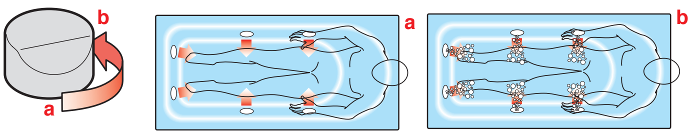
E' possibile orientarle in tutte le direzioni e regolarle in intensità agendo sulla cornice esterna. Ruotandola in senso orario aumenterete l'intensità dell'emissione della miscela acqua-aria ottenendo un massaggio energico e tonificante, se in senso contrario la diminuirete fino all'esclusione, regalandovi un trattamento più delicato e rilassante.

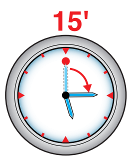
Ciclo idromassaggio



Per avviare (o arrestare) il ciclo idromassaggio azionate il comando **P**.

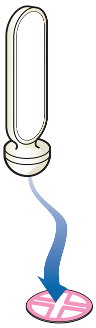
Se volete personalizzare ulteriormente il massaggio, ruotando la manopola **M** fino a fine corsa attiverete il passaggio dell'aria dalle bocchette, ottenendo in questo modo un massaggio completo che vi aiuterà a scaricare la tensione accumulata e a ricaricare il corpo di energia positiva.





Timer
Le vasche sono munite di un temporizzatore che attiva automaticamente l'arresto dell'idromassaggio, una volta trascorsi 15 minuti dall'avvio.
Non disponibile sul sistema START.
Per riavviare basta ripremere **P**.

3 Ciclo di igienizzazione per modelli START PLUS



E’ una funzione utile per garantire la massima igiene e assicurare un perfetto funzionamento nel tempo, agendo sulle parti non raggiungibili attraverso una normale pulizia esterna.
Con questo sistema di igienizzazione potete utilizzare la stessa acqua impiegata per l’idromassaggio.
Il ciclo si avvia dunque solo a vasca piena.
Prima di avviare il ciclo - per eseguire il quale dovrete rimanere fuori dalla vasca - assicuratevi che tutte le bocchette siano aperte.
Quindi, riempito il serbatoio (vedi istruzioni), appoggiate l’apposita chiavetta sul simbolo a bordo vasca fino al lampeggio del led **L** sul pannello comandi e confermate l’avvio con un secondo appoggio della chiavetta in un intervallo max di 5 secondi. Non rispettando il tempo di questo intervallo il ciclo non si attiva.

Nota: Questa procedura di avvio rappresenta una sicurezza, nel caso in cui inavvertitamente doveste selezionare la funzione di igienizzazione mentre siete in vasca. Il ciclo di igienizzazione dura 2 minuti e una volta avviato non può essere interrotto.

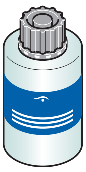
Se il ciclo di igienizzazione non dovesse avviarsi, verificate che nel serbatoio ci sia il liquido disinfettante e che il livello d’acqua superi la sonda, o le bocchette idromassaggio, di almeno 5 cm.

Riempimento del serbatoio disinfettante



Per riempire il serbatoio togliete il tappo posto sulbordo della vasca e versate nell’apertura 1 litro di disinfettante.

Quello da noi proposto, e che troverete in vendita presso i nostri rivenditori e presso i Centri Assistenza, oltre a svolgere una azione igienizzante, evita fermentazioni e odori sgradevoli ed impedisce la formazione di alghe e muffe.



Con un pieno del serbatoio si possono eseguire 8-9 cicli di disinfezione.

ATTENZIONE! Non utilizzare prodotti che contengono cloro (Amuchina, Varechina, ecc.) che potrebbero danneggiare il sistema con conseguenti perdite di disinfettante”.

4 Operazioni da eseguire per un bagno idromassaggio. (istruzioni valide per tutti i modelli)

Vediamo in successione assieme ad alcuni consigli, le operazioni da eseguire per fare un bagno idromassaggio.
Per prima cosa assicuratevi che al momento di concedervi il vostro trattamento rilassante siano trascorse almeno due ore dai pasti principali.
Una volta inserito l’interruttore generale dell’apparecchiatura, potete procedere con il riempimento della vasca, fino a che il livello dell’acqua non abbia superato di 5-6 cm le bocchette idromassaggio.



Per una buona riuscita del trattamento, la temperatura dell’acqua dovrebbe essere di circa 37°C, quindi di poco superiore a quella corporea.
Nel caso in cui vogliate arricchire l’acqua con delle essenze, prestate attenzione alle avvertenze riportate sulla confezione delle stesse. Se non sono specificamente indicate per uso idromassaggio, possono infatti produrre per effetto dell’agitazione dell’acqua una grande quantità di schiuma.
Per avviare (o arrestare) il ciclo idromassaggio vedete istruzioni d’avvio specifiche riferite al modello più avanti nel manuale.
La scelta della lunghezza del trattamento dipende dai risultati che desiderate ottenere.
Ricordate che restare troppo a lungo nell’idromassaggio può creare un eccessivo rilassamento muscolare o il calo della pressione sanguigna.
Per i primi bagni la durata ideale va da un minimo di 10 minuti ad un massimo di 20.

Ultimato l’idromassaggio verificate che le bocchette siano tutte aperte e uscite dalla vasca.
Avviate il sistema di disinfezione per la pulizia interna dell’impianto idromassaggio (vedi istruzioni relative all’impianto di disinfezione montato).
Se volete aumentare l’efficacia del trattamento, sdraiatevi dove state più comodi e concedetevi dieci o venti minuti di assoluto riposo.

5 Manutenzione ordinaria

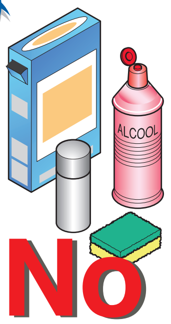
Pulizia della vasca

La vasca è realizzata con materiali che ne permettono una rapida pulitura e impediscono il deposito di batteri sulla sua superficie.
Si consiglia di eseguire la pulizia frequentemente e, per una maggiore efficacia, di utilizzare i prodotti specifici per ogni impiego, che troverete in vendita presso i nostri rivenditori e presso i Centri di Assistenza Tecnica.
Se decidete diversamente, ponete attenzione alle seguenti indicazioni:



1) Utilizzate per tutte le operazioni un panno morbido e mai salviette abrasive.

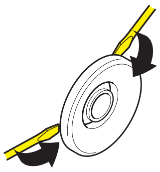
2) Mai utilizzare detersivi in polvere, usate solo detergenti liquidi privi di sostanze alcoliche e di ammoniaca, quali ad esempio Svelto o Nelsen.

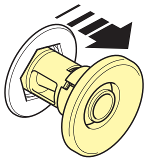


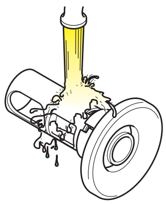
3) Fate attenzione a non utilizzare mai acetone, ammoniaca o prodotti a base di tali sostanze perché danneggiano la vasca in modo irreversibile. Lo stesso vale per i prodotti contenenti acido formico o formaldeide.

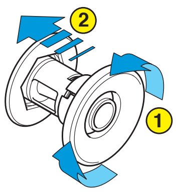
4) Per eliminare eventuali macchie, applicate a seconda della natura delle stesse, Svelto, Nelsen, Argentil o dentifricio e strofinate con il panno morbido.

5) Per asportare eventuali depositi di calcare sulla superficie strofinate con il panno morbido imbevuto di limone o di aceto, preferibilmente riscaldati.









Pulizia delle bocchette idromassaggio Rapid Jet

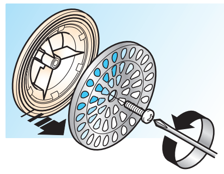
Per mantenere le bocchette in uno stato di perfetta efficienza è opportuno che periodicamente svolgiate una pulizia interna delle stesse, necessaria per rimuovere sedimentazioni o depositi calcarei.

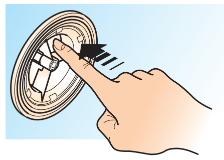
Con la punta di un cacciavite a taglio e facendo leva in più punti, rimuovete la cornice di finitura esterna. Prestate attenzione in questa fase a non graffiare la vasca e sopratutto a non rompere la cornice.

Estraete l’intero corpo e procedete al lavaggio.

Per rimontare il tutto inserite il corpo estratto in precedenza nella parte fissa della bocchetta, quindi ruotate il corpo (**1**) in modo che si incastri e premete ulteriormente (**2**) fino a che va in battuta sulla vasca.







Pulizia della bocchetta di aspirazione Ecojet

La bocchetta di aspirazione contiene un dispositivo di sicurezza contro la ritenzione di capelli.

Questo dispositivo va periodicamente controllato affinché la sua efficienza non venga meno.

Con un cacciavite a croce, svitate la vite e togliete il coperchio della bocchetta.
Pulite gli eventuali residui lavando le parti con acqua e candeggina.
Premete con un dito il piattello e verificate che abbia una escursione verso l’interno di circa 8-9 mm.
Rimontate il coperchio sulla bocchetta.

6 Manutenzione straordinaria

Per mantenere la vasca brillante nel tempo, applicate periodicamente su tutta la superficie un comune Polish (Johnson Wax) o Pronto Spray e strofinate con il panno morbido.



Per eliminare eventuali graffi, scalfitture superficiali leggere o bruciature di sigaretta, è disponibile il Kit di manutenzione, che troverete presso i nostri rivenditori. Per danni più gravi e per l’eventuale sostituzione di componenti danneggiati, è necessario rivolgersi a personale specializzato.



Il costruttore consiglia, per tutti gli interventi di manutenzione, di contattare il centro di assistenza autorizzato di zona.

albatros

IDROEMOZIONI

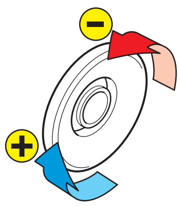
Congratulations
We are delighted that you have chosen this **Albatros** appliance, which is designed and built using the most sophisticated technology.
Our wide range of functional and reliable hydromassage tubs offers the ideal way of maintaining a feeling of well-being, and will help you to achieve perfect harmony and equilibrium, re-vitalizing the body and relaxing the mind.
A combination of elegant design and ergonomic shape, together with the latest in technology, will ensure maximum comfort as you relax to enjoy the gentle or vigorous effects of a hydromassage system that can be adjusted exactly as desired and is designed to suit users of all builds.
Your **Albatros** tub will enable you to adjust the hydromassage action exactly as desired by regulating the intensity of the jets and their direction, selecting the various functions and adjusting the water-air mix to suit your personal preference.

This manual, in which the first section is common to all versions of hydromassage tubs, also contains specific information about the operation and disinfection procedures for each individual model.

1 Hydromassage nozzles

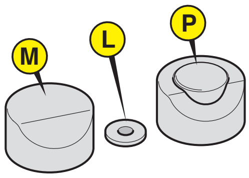
The nozzles are carefully positioned to provide a hydromassage from the extremities of the body towards the centre.





The nozzles can be rotated in all directions, and the intensity of each jet can be adjusted independently.
Position the nozzle in the centre and turn clockwise to increase the intensity of the air/water mixture, or counter-clockwise to reduce or, if preferred, close the nozzle entirely. This means that you can enjoy a delicate or vigorous massage according to taste.

2 Controls



The controls for tubs with START, START LEVEL and START PLUS are shown opposite:

P: Starts and stops the hydromassage system. (If the appliance has just been switched on, wait a few seconds before starting the system).

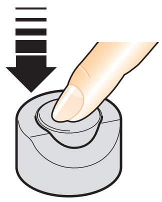
(START)

L: LED indicator: lights when the appliance is switched on.
Red when the tub is switched on but the pump is not in operation.
Green when the pump is in operation.

(START LEVEL and START PLUS)

L: This LED lights when the appliance is connected to the power supply.
When the tub is switched on and while the hydromassage system is in operation, this LED lights **yellow**. If the level of water is insufficient for operation of the hydromassage system, this LED lights **red**.
When the correct level is reached, it turns **green**.

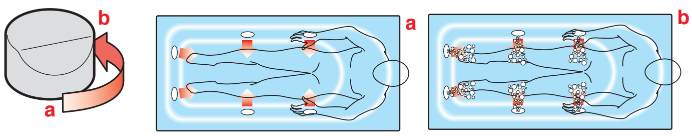
M: Knob for adjustment of the quantity of air delivered by the hydromassage nozzles.

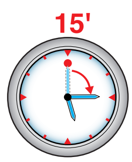


Hydromassage cycle

To start or stop the hydromassage cycle, press button **P**.

For an even more customized hydromassage, turn knob **M** fully to duct air through the nozzles. The effect is that of reducing accumulated tension and restoring positive energy to the body.





Timer
The tub also features a timer which automatically stops the hydromassage cycle after 15 minutes.
Not available on the Idroflow system.
To restart the cycle, simply press **P**.

3 Sanitizing cycle - Idroflow plus models

The disinfection system ensures maximum hygiene and prolongs the life of the hydromassage circuit by cleaning the internal parts that cannot be reached during normal cleaning.
To avoid wasting water, you can use the water used for your hydromassage.
The cycle can be started only when the tub contains water.
Before starting the cycle, during which there must be nobody in the tub, remember to check that all the nozzles are open.
Then, fill the reservoir (refer to the instructions) and place the special key on the symbol on the edge of the tub until LED “**L**” begins to flash.
Confirm the start of the cycle by placing the key on the symbol again within not more than 5 seconds. If this interval is exceeded, the disinfection cycle will not start.

N.B.:
This procedure is a safety feature designed to ensure that the disinfection cycle cannot be started inadvertently while the tub is in use.
The duration of the disinfection cycle is 2 minutes; once started, the cycle cannot be interrupted.

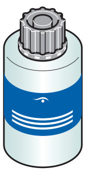
If the disinfection cycle does not start, check that there is disinfectant in the reservoir and that the level of water is at least 5 cm above the sensor or the hydromassage nozzles.

Filling the disinfectant reservoir



To fill the disinfectant reservoir, remove the cap located on the lip of the tub and introduce 1 litre of disinfectant.

The recommended disinfectant solution, which is available through our authorized dealers and Service Centres, not only sanitizes the appliance, but also prevents fermentation and unpleasant odours, and inhibits the formation of algae and mildew.



A full reservoir, therefore, is sufficient for about 8-9 cycles.

IMPORTANT!
Do not use products containing chlorine (Amuchina, Bleach etc.) as these may damage the system and cause leakage of disinfectant.

4 How to use the hydromassage system (Instructions valid for all models)

This paragraph describes the procedure necessary to operate the hydromassage system, as well as a number of practical suggestions.
Please remember that it is advisable to allow at least two hours after a meal before a relaxing massage.



First, switch the appliance on using the main ON/OFF switch. Then fill the tub until the level of the water is 5 - 6 cm above the hydromassage nozzles.
The ideal water temperature for an effective hydromassage is very slightly above normal body temperature, i.e. about 37°C. If you add essences to the water, read the instructions on the product with care; if these products are not specifically designed for use with hydromassage systems, they may produce excessive foam when the water is agitated.
To start (or stop) the hydromassage cycle, refer to the specific operating instructions in the second section of this manual.
The duration of the hydromassage cycle depends on personal taste; however it should be borne in mind that long hydromassage treatments may lower the blood pressure or cause excessive muscular relaxation.
When using the hydromassage system for the first few times, it is advisable to limit the duration of the cycle to between 10 and 20 minutes.

After a hydromassage session, check that all the nozzles are open and exit the tub. Start the disinfection system to clean the internal parts of the hydromassage circuit (refer to the instructions relative to the disinfection system fitted to the appliance).
It is advisable to sit or lie down in a comfortable position for ten to twenty minutes after a hydromassage in order to enjoy the fullest effect.

5 Routine maintenance

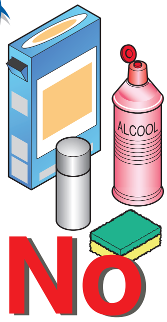
Cleaning the tub

The tub is built using materials which are easy to clean and inhibit the build-up of bacteria on the surface.
It is advisable to clean the tub regularly, preferably using the specific products available from our authorized dealers and Service Centres.
If you prefer to use other products, the following recommendations should be followed:



1) Always use a soft cloth; never use abrasive cleaning products (pads etc.).

2) Never use powder detergents. Always use good-quality liquid detergents which contain no alcohol or ammonia.

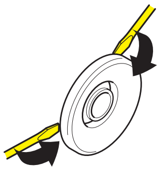


3) Never use acetone, ammonia or products containing these substances, as these can seriously damage the tub. Similarly, never use products containing formic acid or formaldehyde.

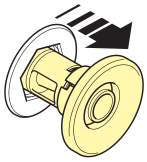
4) Stubborn stains can be removed using liquid detergent, silver polish or toothpaste (depending on the type of stain) and rubbing gently with a soft cloth.

5) To remove scale stains from the surface, use lemon juice or vinegar (hot if possible) and rub gently with a soft cloth.

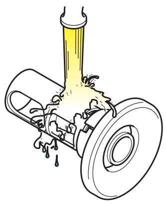
Cleaning the Rapid Jet hydromassage nozzles



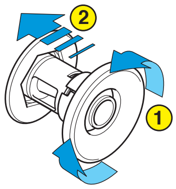
In order to maintain perfect efficiency, the nozzles should be dismantled and cleaned internally at regular intervals in order to remove any sediment or scale.



Use a standard flat-head screwdriver and apply gentle pressure at various points to lever off the surround. Take care to avoid scratching the surface and, in particular, to avoid damaging the surround.



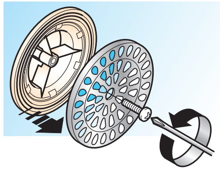
Extract the nozzle, dismantle and clean.



To replace the nozzle, insert it into its seat, turn the body of the nozzle **(1)** until it clicks into position, then push inward **(2)** fully into the tub.

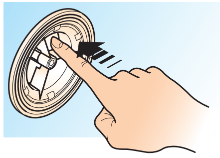
Cleaning the Ecojet suction nozzle

The suction nozzle features a special internal device which prevents it from trapping hair and other residue.



This device should be checked regularly in order to ensure complete efficiency.

Using a cross-head screwdriver, remove the screw and remove the filter plate from the nozzle.
Remove any residue by washing the parts with water and a little bleach.



Press the internal plate gently with a finger and check that it moves inwards by about 8 - 9 mm.
Replace the filter plate and the screw.

6 Special maintenance

To keep the surface shine even after years of use, apply a good-quality spray or wax polish and rub with a soft cloth.



Light surface scratches or cigarette burns can be removed using the special maintenance kit, which is available from authorized dealers and Service Centres.
If the damage to the surface is more serious, or if damaged components require replacement, it is necessary to contact a specialized technician.

The manufacturer recommends that users contact the nearest authorized service centre for all maintenance operations.

albatros

IDROEMOZIONI

Gratulation!
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl! Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von **Albatros**, das mit fortschrittlichster Technologie entworfen und hergestellt worden ist, entschieden haben.
Eine umfangreiche Auswahl an Wassermassage-wannen, alles funktionelle und zuverlässige Geräte, die die optimale Lösung für jegliches Bedürfnis nach Wohlbefinden sind, und ein wirksames Mittel, um Harmonie und innere Ausgeglichenheit wiederzufinden und Körper und Geist zu revitalisieren und zu entspannen.
Genießen Sie die sanft verwöhnende oder belebende Kraft des Wassers, eine wohltuende Massage-behandlung, die jedem Körperbau gerecht wird und keine Wünsche offen lässt.
Die fortschrittliche Technologie und die eleganten und ergonomisch gestalteten Wannenformen machen es möglich.
Die Wannen **Albatros** bieten Ihnen ein ganz persönliches Wassermassageerlebnis, da Strahlstärke und Ausrichtung der Düsen beliebig regulierbar und mehrere Funktionen wählbar sind. Auch die Luftmenge im Luft-Wasser-Gemisch lässt sich wunschgemäß regeln.
Das Ergebnis ist eine ganz individuelle Behandlung und ein Wohlbefinden nach Maß.



Dieses Handbuch enthält nicht nur allgemeine und für alle Wassermassagewannen-Modelle geltende Hinweise, die im ersten Abschnitt aufgeführt sind, sondern auch spezifische Informationen, die den Gebrauch und das Desinfektionsprogramm jedes einzelnen Modells betreffen.

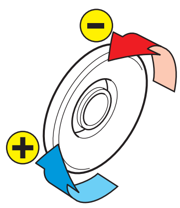
1 Wassermassagedüsen

Diese Düsen sind so positioniert, dass eine von den Gliedmaßen zur Körpermitte hin gehende Massagewirkung erzielt wird.



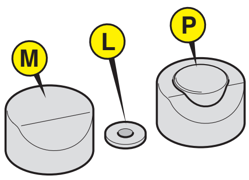






Sie können nach allen Seiten ausgerichtet und in der Strahlstärke geregelt werden. Durch Drehen des Außenrings der Düse nach rechts wird die Intensität der Wasser-Luft-Wirbel verstärkt und ein energischer und belebender Massageeffekt erzielt. Durch Drehen nach links wird der Massagestrahl bis zum völligen Versiegen gedrosselt und Ihnen eine sanft entspannende Massagebehandlung gegönnt.

2 Steuerungen



So sehen die Steuerungen bei Wannen mit System START, START LEVEL und START PLUS aus:

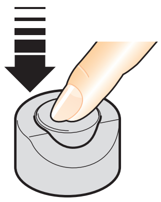
P: Ein-/Ausschalten des Wassermassage-systems. (Warten Sie bitte nach dem Einschalten des Geräts einige Sekunden, bevor Sie das Wassermassageprogramm in Betrieb nehmen.)

(START)
L: Anzeige-LED; leuchtet, wenn das Gerät unter Spannung steht.
Rot: die Wanne wird mit Strom gespeist; die Pumpe ist nicht in Betrieb.
Grün: Pumpe in Betrieb.

(START LEVEL und START PLUS)
L: Leuchtanzeige-LED: zeigt an, dass das Gerät unter Spannung steht.
Wenn die Wanne elektrisch gespeist wird und während des Wassermassagebetriebs leuchtet sie **gelb**. Wenn der für die Inbetriebnahme der Wassermassagefunktion erforderliche Wasserstand nicht erreicht ist, leuchtet sie **rot**. Nach Erreichen des erforderlichen Wasserstands leuchtet diese Anzeige-LED **grün**.

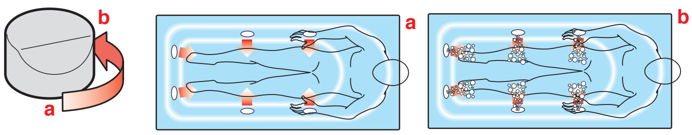
M: Drehknopf zur Regelung der aus den Wassermassagedüsen austretenden Luftmenge.

Wassermassageprogramm

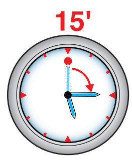


Zum Einschalten (bzw. Ausschalten) der Wassermassagefunktionen die Taste **P** drücken.

Wenn Sie Ihr Wassermassagebad noch persönlicher gestalten wollen, dann müssen Sie nur den Drehknopf **M** bis zum Anschlag drehen und die Luftzufuhr über die Düsen aktivieren. Eine komplette Massagebehandlung, die angestaute Spannungen löst und den Körper mit positiver Energie auflädt, ist das Ergebnis.

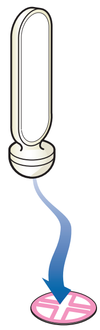


Timer



Die Wanne ist mit einem Timer ausgestattet, der nach Ablauf von 15 Minuten die Wassermassagefunktion automatisch ausschaltet.
Beim System Idroflow nicht vorhanden.
Zum Wiedereinschalten muss nur die Taste **P** nochmals gedrückt werden.

3 Desinfektionsprogramm für Modelle START PLUS



Diese ausgesprochen nützliche Zusatzfunktion, die absolute Hygiene und eine auf Dauer einwandfreie Funktion der Wanne gewährleistet, bewirkt die interne Reinigung der von außen nicht zugänglichen Bereiche der Wassermassageanlage.
Bei diesem Desinfektionssystem kann das für die Wassermassagefunktion benutzte Badewasser verwendet werden.
Das Programm startet also nur, wenn die Wanne mit Wasser gefüllt ist.
Verlassen Sie bitte die Wanne vor Inbetriebnahme des Desinfektionsprogramms und überprüfen Sie, ob alle Düsen offen sind.
Dann den Desinfektionsmittelbehälter auffüllen (siehe Gebrauchsanweisung) und den entsprechenden Magnetschlüssel so lange auf das Symbol am Wannenrand drücken, bis die LED **L** auf der Bedienblende zu blinken beginnt. Zur Bestätigung des Programmstarts den Magnetschlüssel innerhalb von max. 5 Sekunden nochmals auf das Symbol drücken. Wenn das vorgeschriebene Zeitintervall nicht eingehalten wird, startet das Desinfektionsprogramm nicht.

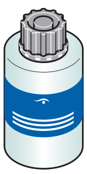
Hinweis: Dieser Inbetriebnahmemodus dient Ihrer Sicherheit, damit das Desinfektionsprogramm nicht versehentlich gestartet wird, wenn Sie sich in der Wanne befinden.
Das Desinfektionsprogramm dauert 2 Minuten und kann, wenn es einmal eingeschaltet ist, nicht mehr unterbrochen werden.

Wenn das Desinfektionsprogramm nicht starten sollte, überprüfen, ob der Desinfektionsmittelbehälter mit Desinfektionsmittel gefüllt ist und, ob der Wasserstand mindestens 5 cm über der Wasserstandssonde bzw. den Wassermassagedüsen liegt.

Füllen des Desinfektionsmittelbehälters



Den am Wannenrand befindlichen Drehverschluss öffnen und 1 Liter Desinfektionsmittël über die Einfüllöffnung in den Desinfektionsmittelbehälter gießen.



Das von uns empfohlene Desinfektionsmittel, das Sie nur bei unseren Wiederverkäufern und unseren Kundendienststellen erhalten, dient nicht nur zur Desinfektion der Wanne, sondern vermeidet auch Gärungsprozesse und schlechte Gerüche und verhindert Algen- und Schimmelbildung.

Mit einem vollen Desinfektionsmittelbehälter können ungefähr 8-9 Desinfektionsprogramme ausgeführt werden.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine chlorhaltigen Produkte (Chlorbleiche, usw.), weil dadurch das System beschädigt und das Austreten von Desinfektionsmittel verursacht werden kann.

4 Vorgangsweise beim Ausführen eines Wassermassagebades (Für alle Modelle geltende Anweisungen)



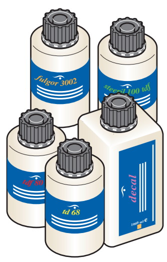
Nachstehend finden Sie die detaillierte Beschreibung für die Durchführung eines Wassermassagebades und einige nützliche Ratschläge.
Versichern Sie sich zuerst, dass seit Ihrer letzten eingenommenen Hauptmahlzeit mindestens zwei Stunden vergangen sind, bevor Sie sich Ihr Entspannungsbad gönnen.
Dann das Gerät über den Hauptschalter einschalten und die Wanne so lange mit Wasser füllen, bis der Wasserstand ca. 5-6 cm über den Düsen liegt.
Die ideale Wassertemperatur für eine optimale Massagebehandlung sollte bei 37°C liegen, also nur wenig über der Körpertemperatur. Wenn Sie das Badewasser mit pflegenden Essenzen anreichern wollen, dann beachten Sie bitte die auf dem jeweiligen Produkt befindlichen Hinweise des Herstellers. Produkte, die nicht für Wassermassagewannen geeignet sind, können durch die Wasserbewegung zu allzu starker Schaumbildung führen.
Modellspezifische Anweisungen zum Einschalten (oder Ausschalten) des Wassermassageprogramms befinden sich weiter hinten im Handbuch.
Sie können also die Dauer Ihres Wassermassagebades ganz Ihren Wünschen entsprechend bestimmen. Bedenken Sie jedoch, dass zu lange Behandlungszeiten zu allzu großer Muskelentspannung oder starker Blutdrucksenkung führen können.
Für die ersten Wassermassagebäder ist eine Dauer von 10 bis max. 20 Minuten ideal.

Nach beendeter Wassermassagebehandlung überprüfen, ob alle Düsen offen sind und die Wanne verlassen. Schalten Sie nun das Desinfektions-programm zur internen Reinigung der Wassermassageanlage ein (siehe Gebrauchsanweisung der installierten Desinfektionsanlage).
Wenn Sie die wohltuende Wirkung der Behandlung noch verstärken wollen, dann legen Sie sich bequem hin und gönnen Sie sich 10-20 Minuten absoluter Entspannung.

5 Regelmäßige Wartung

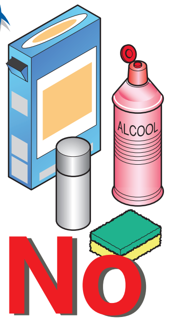
Reinigung der Wanne

Die Wanne besteht aus leicht zu pflegenden Materialien, die die Bildung von Bakterien an der Oberfläche verhindern. Dennoch sollte sie häufig gereinigt werden. Für eine wirksame Reinigung empfehlen wir die Verwendung der bei unseren Wiederverkäufern und Kundendienststellen erhältlichen, einsatzspezifischen Produkte.
Bei Verwendung anderer Produkte sind folgende grundlegende Hinweise zu beachten:



1) Zur Reinigung immer nur weiche und nie scheuernde Lappen verwenden.

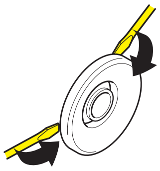
2) Niemals Pulverreiniger, sondern nur flüssige Reinigungsmittel ohne Alkohol und Ammoniak verwenden.



3) Keinesfalls Azeton oder Ammoniak bzw. Mittel, die diese Substanzen enthalten, verwenden, weil die Wanne dadurch nicht mehr behebbare Schäden davontragen könnte. Das gleiche gilt für Produkte, die Ameisensäure oder Formaldehyde enthalten.

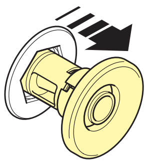
4) Flecken können, je nach Art, mit einem handelsüblichen Flüssigreiniger, einem Silberputzmittel oder Zahnpaste, durch sanftes Reiben mit einem weichen Lappen entfernt werden.

5) Eventuelle Kalkspuren auf der Oberfläche können durch sanftes Reiben mit einem weichen, mit erwärmtem Essig bzw. Zitronensaft getränkten Lappen entfernt werden.

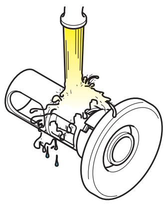


Reinigung der Rapidjet-Düsen

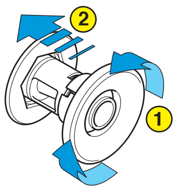
Zur Gewährleistung einer einwandfreien Düsenfunktion sollte regelmäßig eine interne Reinigung der Düsen durchgeführt werden, um Ablagerungen oder Kalkspuren zu entfernen.



Mit einem Schlitzschraubendreher den Außenring an mehreren Stellen vorsichtig anheben und entfernen. Achten Sie bitte darauf, dass die Wanne nicht zerkratzt wird und der Außenring nicht zerbricht.



Den Düsenkörper herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.



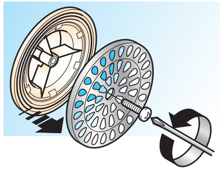
Danach den Düsenkörper wieder in das feste Düsenteil einfügen. Dabei den Düsenkörper drehen (**1**), bis er einschnappt und ihn dann fest gegen die Wanne (**2**) drücken.

Reinigung der Absaugdüse

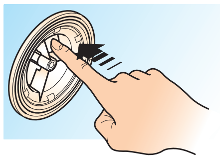


Die Absaugdüse ist mit einer Vorrichtung zum Schutz vor Verstopfung durch eventuell angesaugte Haare ausgestattet.

Die einwandfreie Funktion dieser Schutzvorrichtung ist regelmäßig zu überprüfen.



Die Schraube am Düsendeckel mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher lösen und den Düsendeckel abnehmen.



Eventuelle Ablagerungen bzw. Rückstände durch sorgfältiges Reinigen der Düsenteile mit Wasser und Bleichmittel entfernen.
Mit einem Finger leicht auf den Ventilteller drükken und überprüfen, ob dieser ca. 8-9 mm nach innen nachgibt.
Den Düsendeckel wieder auf die Düse montieren.

6 Außerordentliche Wartung

Um den Glanz Ihrer Wanne auf Dauer unverändert zu erhalten, sollten Sie regelmäßig eine handelsübliche Poliercreme oder Möbelspray auf die ganze Wannenoberfläche auftragen und mit einem weichen Lappen nachpolieren.



Kratzer, leichte oberflächliche Ritzer oder Zigarettenbrandflecken können mit Hilfe des speziellen Reparatur- und Pflegekits, das bei unseren Wiederverkäufern erhältlich ist, ausgebessert werden.
Bei größeren Schäden oder eventuell erforderlichem Austausch von beschädigten Teilen, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.



Der Hersteller empfiehlt, sich bei allen Wartungs- und Reparatureingriffen an den für das betreffende Gebiet zuständigen, autorisierten Kundendienst zu wenden.

albatros

IDROEMOZIONI

Compliments.
Tous nos compliments pour avoir choisi un produit **Albatros**, conçu et réalisé avec les technologies les plus avancées.
L'ample gamme de baignoires hydromassage, constituée d'appareils fonctionnels et fiables, représente une solution idéale pour tous les besoins de bien-être et un moyen efficace pour retrouver l'harmonie et l'équilibre en revitalisant le corps et en détendant l'esprit.
Les formes élégantes et ergonomiques qui s'adaptent à tous, grands ou petits et de toute corpulence, et la technologie avancée vous permettront de rester sereinement immergés et de profiter de la douceur ou de l'énergie d'un traitement d'hydromassage bienfaisant, réglable en fonction de vos besoins.
Les baignoires **Albatros** vous permettent en effet d'optimiser le massage en réglant l'intensité et la direction des jets, en sélectionnant les différentes fonctions et en modulant la quantité d'air dans le mélange air - eau. Vous pouvez ainsi obtenir un traitement personnalisé et jouir des bienfaits d'un traitement réellement sur mesure.



Cette notice comporte une première section commune à tous les modèles de baignoires hydromassage suivie d'informations sur les modalités de fonctionnement et de désinfection relatives aux différents modèles.

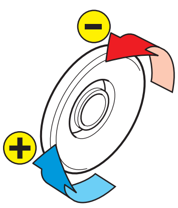
1 Buses hydromassage

Elles sont positionnées de façon à réaliser une action de massage qui commence par les extrémités pour arriver au centre du corps.



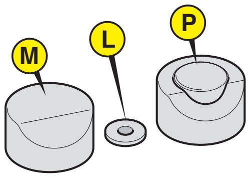






Il est possible de les orienter dans toutes les directions et de régler leur intensité en agissant sur la bague externe. En tournant celle-ci dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmenterez l'intensité d'éjection du mélange eau-air en obtenant un massage énergique et tonifiant; en la tournant dans le sens contraire, l'intensité diminue jusqu'à l'exclusion du jet, en offrant un traitement plus délicat et délassant.

2 Commandes



Sur les baignoires munies de mise en marche START, START LEVEL et START PLUS, les commandes sont les suivantes:

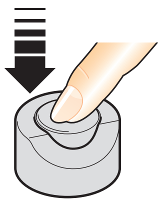
P: Mise en marche/arrêt du système hydromassage. (Si vous venez de mettre sous tension l'appareil, attendez quelques secondes avant de le mettre en marche.)

(START)
L: LED-indicateur lumineux qui signale que l'appareil est sous tension.
Rouge: la baignoire est alimentée et la pompe n'est pas en fonction.
Verte: la pompe est en fonction.

(START LEVEL et START PLUS)
L: Led-indicateur lumineux qui signale que l'appareil est sous tension.
Il devient **jaune** dès que l'on met sous tension la baignoire et pendant le fonctionnement de l'hydromassage.
Il devient **rouge** quand le niveau d'eau dans la baignoire n'est pas suffisant pour permettre la mise en marche de l'hydromassage.
Lorsque le niveau est atteint, il devient de couleur **verte**.

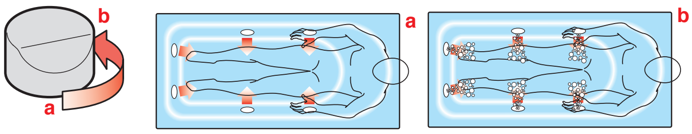
M: Bouton de réglage de la sortie de l'air des buses hydromassage.

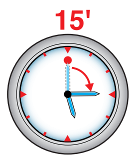
Cycle hydromassage



Pour mettre en fonction (ou arrêter) le cycle hydromassage, actionnez la commande **P**.

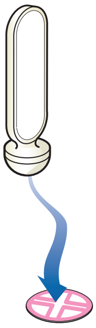
Vous pouvez personnaliser davantage le massage en tournant le bouton **M** jusqu'en fin de course; vous activerez ainsi le passage de l'air depuis les buses, en obtenant ainsi un massage complet qui vous aidera à éliminer la tension accumulée et à recharger le corps d'énergie positive.





Timer
La baignoire est équipée d'un timer qui active automatiquement l'arrêt de l'hydromassage 15 minutes après son activation.
Non disponible sur le système Idroflow.
Pour reprendre l'hydromassage, il suffit d'appuyer de nouveau sur **P**.

3 Cycle de désinfection pour le modèle START PLUS



C'est une fonction utile pour garantir un maximum d'hygiène et assurer un fonctionnement parfait dans le temps. Elle agit sur les parties qui ne peuvent pas être atteintes avec un nettoyage externe normal.
Pour éviter d'inutiles gaspillages d'eau, vous pouvez effectuer le cycle de désinfection avec l'eau utilisée pour l'hydromassage.
le cycle se met en marche uniquement avec la baignoire remplie.
Avant de commencer le cycle - pour l'exécuter, personne ne doit rester dans la baignoire - rappelez-vous de contrôler que toutes les buses sont ouvertes.
Après avoir rempli le réservoir (voir instructions), posez la clé prévue à cet effet sur le symbole situé sur le bord de la baignoire jusqu'à ce que la LED **L** du panneau de commande clignote, puis confirmez la mise en fonction en appuyant une deuxième fois la clé dans un délai max. de 5 secondes. Si on ne respecte pas le délai utile pour démarrer le cycle, celui-ci ne s'active pas.

Remarque:
Cette procédure de démarrage est une sécurité pour le cas où vous sélectionneriez accidentellement la désinfection tandis que vous êtes dans la baignoire.
Le cycle de désinfection dure 2 minutes et, une fois mis en marche, il ne peut pas être interrompu.

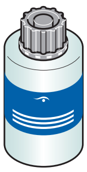
Si le cycle de désinfection ne démarre pas, contrôlez qu'il y a du liquide désinfectant dans le réservoir et que le niveau d'eau dépasse la sonde, ou les buses hydromassage, d'au moins 5 cm.

Remplissage du réservoir du désinfectant



Pour remplir le réservoir, ôtez le bouchon situé sur le bord de la baignoire et versez 1 litre de désinfectant dans l'ouverture.

Le désinfectant que nous proposons, vendu chez nos revendeurs et les Centres d'Assistance, en plus d'effectuer une action désinfectante, évite les fermentations et les mauvaises odeurs et empêche la formation d'algues et moisissures.



Avec le réservoir plein, on peut donc exécuter approximativement 8/9 cycles.

ATTENTION ! Ne pas utiliser des produits qui contiennent du chlore (eau de Javel, Amukine®, etc.), car ils peuvent endommager le système et déterminer des fuites de désinfectant.

4 Opérations à effectuer pour un bain hydromassage (Informations applicables à tous les modèles)

Les opérations à exécuter pour un bain hydromassage seront examinées ci-après, en séquence. Vous trouverez également quelques conseils.
D'abord, au moment de prendre votre bain de détente, assurez-vous qu'au moins deux heures se sont écoulées depuis les repas principaux.
Une fois l'interrupteur général de l'appareil enclenché (position ON), vous pouvez passer au remplissage de la baignoire jusqu'à ce que le niveau de l'eau dépasse les buses hydromassage de 5-6 cm.



Pour obtenir un traitement efficace, la température de l'eau doit être d'environ 37°C, c'est-à-dire légèrement supérieure à la température corporelle. Si vous désirez ajouter à l'eau des essences, faites attention aux avertissements reportés sur l'emballage de ces produits. En effet, s'il n'est pas indiqué spécifiquement qu'ils sont adaptés pour l'utilisation hydromassage, ils peuvent produire, par effet de l'agitation de l'eau, une grande quantité de mousse.
Pour mettre en fonction (ou arrêter) le cycle hydromassage, consultez les instructions de mise en marche relatives au modèle spécifique reportées ci-après dans la notice.
La durée du traitement dépend des résultats que vous désirez obtenir. N'oubliez pas que se soumettre trop longtemps au traitement peut causer une baisse de tension ou une décontraction musculaire excessive.
Pour les premiers bains, la durée idéale va d'un minimum de 10 à un maximum de 20 minutes.

Après avoir terminé l'hydromassage, contrôlez que les buses sont toutes ouvertes et sortez de la baignoire. Mettez en marche le système de désinfection pour le nettoyage interne de l'installation hydromassage (voir les instructions relatives à l'installation de désinfection montée).
Si vous désirez un traitement plus efficace, allongez-vous là où vous vous sentez le plus à l'aise et accordez-vous 10 - 20 minutes de détente absolue.

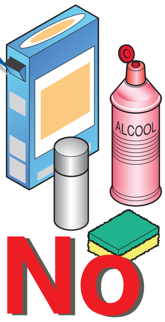
5 Entretien courant

Nettoyage de la baignoire
La baignoire est réalisée avec des matériaux qui permettent un nettoyage rapide et qui empêchent la formation de bactéries sur sa surface. Il est conseillé de nettoyer fréquemment la baignoire et, pour une meilleure efficacité, d'utiliser les produits spécifiques pour chaque opération. Ces produits sont disponibles chez nos revendeurs et dans les Centres d'Assistance Technique. Si vous utilisez des produits différents, respectez les indications suivantes :



1) Pour toutes les opérations de nettoyage, utilisez toujours un chiffon doux et jamais des éponges abrasives.

2) N'utilisez jamais de détergents en poudre, utilisez uniquement des détergents liquides, sans ammoniaque ni substances alcooliques.



3) Veillez à ne jamais utiliser d'acétone, d'ammoniaque ou tout autre produit ayant à sa base ces substances, car leur utilisation abîme irréversiblement la baignoire. Il en est de même pour les produits contenant de l'Acide Formique et du Formaldéhyde.

4) Les taches peuvent être, selon leur nature, éliminées avec du détergent liquide, du produit pour le nettoyage de l'argent ou avec du dentifrice, en les frottant avec un chiffon doux.

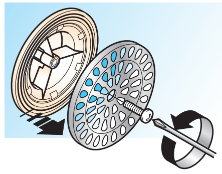
5) Les traces de calcaire sur la surface peuvent être éliminées en les frottant avec un chiffon doux imprégné de citron ou de vinaigre, préférablement réchauffés.

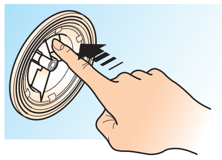
Nettoyage de la buse d'aspiration Ecojet



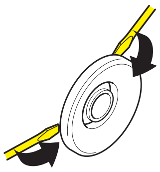
La buse d'aspiration contient un dispositif de sécurité contre le danger de prendre les cheveux.

Pour maintenir son efficacité, ce dispositif doit être périodiquement contrôlé.



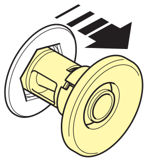


A l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme, dévissez la vis et enlevez le couvercle de la buse. Nettoyez les éventuels résidus présents en lavant les pièces avec de l'eau et de l'eau de Javel. Appuyez ensuite avec un doigt sur le plateau et contrôlez qu'il se déplace vers l'intérieur d'environ 8-9 mm.
Remontez le couvercle sur la buse.

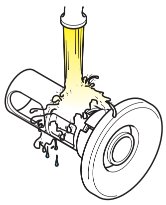


Nettoyage des buses hydromassage Rapid Jet

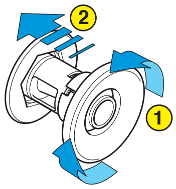
Pour assurer le fonctionnement correct des buses dans le temps, il est recommandé d'effectuer périodiquement un nettoyage interne, afin d'éliminer les sédiments ou les dépôts de calcaire.



Avec la pointe d'un tournevis pour vis à fente, faites pression sur plusieurs points afin d'enlever la bague de finition externe. Veillez à ne pas rayer la baignoire et, surtout, à ne pas casser la bague.



Extrayez le corps entier et lavez-le.



Pour remonter le tout, insérez le corps précédemment extrait dans la partie fixe de la buse, tournez-le (**1**) de façon à l'encastrer, puis poussez encore (**2**) pour le positionner en butée contre la baignoire.

6 Entretien extraordinaire

Pour maintenir la baignoire brillante dans le temps, pulvérisez périodiquement du spray pour meubles sur toute la surface et frottez avec un chiffon doux.



De légères rayures en surface ou brûlures de cigarette peuvent être éliminées en utilisant le Kit d'entretien disponible chez nos revendeurs.
En cas de dommages plus importants et pour l'éventuel remplacement de composants endommagés, il faut s'adresser à du personnel qualifié.



Pour toutes les interventions d'entretien, le fabricant conseille de contacter le Centre d'Assistance autorisé de zone.

albatros

IDROEMOZIONI

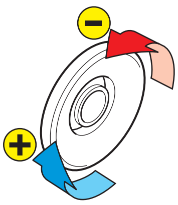
¡Enhorabuena!
Le damos la enhorabuena por haber elegido un producto **Albatros**, proyectado y realizado con las tecnologías más avanzadas.
La amplia gama de bañeras con hidromasaje, equipos funcionales y fiables, representa una solución ideal para cualquier exigencia de bienestar y una gran ayuda para reencontrar la armonía y el equilibrio revitalizando el cuerpo y relajando la mente.
Las formas elegantes y ergonómicas que se adaptan a cualquier constitución unidas a una avanzada tecnología, le permitirán estar cómodamente sumergido y poder disfrutar con la suavidad o con la energía de un beneficioso tratamiento de hidromasaje que se puede regular según sus necesidades.
Con las bañeras **Albatros**, de hecho, podrá regular a su gusto el masaje calibrando su intensidad y la dirección de los chorros, eligiendo entre distintas funciones y regulando como desee la cantidad de aire en la mezcla de aire – agua: de esta forma obtendrá un tratamiento a medida con todas las ventajas para su bienestar.

El presente manual, además de esta primera sección común a todos los modelos de bañeras con hidromasaje, contiene las informaciones específicas sobre el funcionamiento y la desinfección de cada modelo.

1 Boquillas hidromasaje

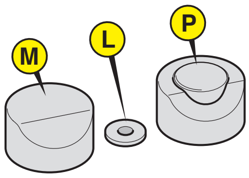
Están colocadas de forma que se produzca un beneficioso masaje que empieza en las zonas periféricas y llega al centro del cuerpo.





Se pueden orientar en todas las direcciones y regular su intensidad manipulando su cerco. Al girarlo en el sentido de las agujas del reloj se aumenta la intensidad del chorro agua/aire logrando así un masaje enérgico y tonificante; si se gira en sentido contrario, va disminuyendo hasta que se cierra, regalándose un tratamiento más suave y relajante.

2 Mandos



La manera en que se presentan los mandos de la bañera con puesta en marcha (START) es la siguiente:

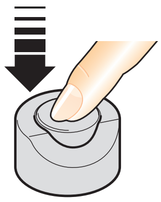
P: Puesta en marcha/parada del sistema de hidromasaje (Si se acaba de conectar la alimentación, esperar unos segundos antes de poner en marcha).

(Por START)
L: Led-indicador luminoso que indica cuándo el equipo tiene tensión.
Rojo cuando la bañera está alimentada y la bomba no está funcionando.
Verde cuando la bomba está funcionando.

(Por START LEVEL y START PLUS)
L: Led-indicador luminoso que indica cuándo el equipo tiene tensión.
Amarillo en cuanto se alimenta eléctricamente la bañera y mientras funciona el hidromasaje. Cuando el nivel del agua en la bañera no es suficiente, al poner en marcha el hidromasaje es de color **rojo**.
Al alcanzar el nivel necesario se vuelve de color **verde**.

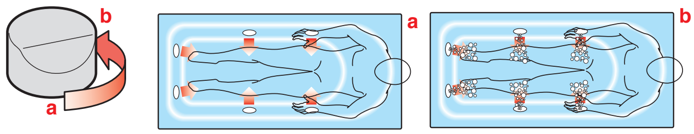
M: Regulación de la cantidad de aire.

Ciclo de hidromasaje

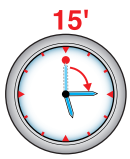


Para poner en marcha (o parar) el ciclo de hidromasaje, accione el mando **P**.

Si desea personalizar aún más el masaje, al girar el mando **M** hasta el tope activará la salida de aire por las boquillas obteniendo de esta forma un masaje completo que le ayudará a descargar la tensión acumulada y a recargar el cuerpo con energía positiva.

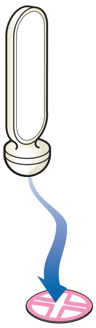


Timer



La bañera está dotada de un temporizador que para automáticamente el hidromasaje una vez transcurridos 15 minutos desde la puesta en marcha.
No disponible en el sistema Idroflow.
Para volver a poner en marcha sólo es necesario volver a pulsar **P**.

3 Ciclo de desinfección para los modelos START PLUS



Es una función útil para garantizar la máxima higiene y asegurar un funcionamiento perfecto a lo largo del tiempo, actuando en las partes que no se pueden alcanzar a través de una limpieza externa normal.
Para evitar derroches inútiles de agua, se puede utilizar el agua usada para el hidromasaje.
El ciclo se pone en marcha únicamente cuando la bañera está llena.
Antes de poner en marcha el ciclo - durante el cual debe permanecer fuera de la bañera - compruebe que todas las boquillas estén abiertas.
Una vez llenado el depósito (ver instrucciones), apoye la llave correspondiente sobre el símbolo en el borde de la bañera hasta que el led **L** se encienda con luz intermitente en el panel de control y confirme la puesta en marcha apoyando de nuevo la llave antes de que transcurran como máximo 5 segundos. Si no se respeta el tiempo en que debe activarse el ciclo, éste no se pone en marcha.

Nota:
Este procedimiento de puesta en marcha representa un sistema de seguridad en el caso de que se seleccionara la función de desinfección sin darse cuenta mientras se está en la bañera.
El ciclo de desinfección dura 2 minutos y una vez puesto en marcha no puede ser interrumpido.

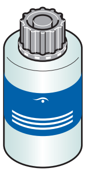
Si el ciclo de desinfección no se pusiera en marcha, comprobar que haya líquido desinfectante en el depósito y que el nivel del agua supere la sonda o las boquillas de hidromasaje por lo menos en 5 cm.

Llenado del depósito desinfectante



Para llenar el depósito quite el tapón situado en el borde de la bañera y vierta en la apertura 1 litro de desinfectante.

El que le proponemos nosotros, y que encontrará a la venta en nuestros puntos de distribución y Centros de Asistencia, además de desarrollar una acción higienizadora, evita fermentaciones y olores desagradables e impide la formación de algas y moho.



Con un depósito lleno se pueden realizar 8-9 ciclos.

ATENCIÓN! No utilizar productos que contengan cloro (Lejía, , etc.) porque podrían estropear el sistema con las consiguientes pérdidas de desinfectante.

4 Operaciones a efectuar para un baño de hidromasaje. (Informaciones válidas para todos los modelos)

Veamos una por una, junto con algunos consejos, cuáles son las operaciones a efectuar en un baño de hidromasaje.
Antes que nada, asegúrese de que hayan transcurrido por lo menos dos horas desde la última comida en el momento de concederse su baño relajante.



Una vez encendido el interruptor general del aparato, puede llenar de la bañera, hasta que el nivel del agua haya superado las boquillas en 5-6 cm.
Para obtener un buen resutado en el tratamiento, la temperatura del agua deberá ser aproximadamente de 37°C, es decir, ligeramente superior a la corporal. En el caso de que desee enriquecer el agua con esencias, preste atención a las advertencias que aparecen en las etiquetas de las mismas. Si no están especialmente indicadas para ser utilizadas en el hidromasaje podrían producir una gran cantidad de espuma al agitarse el agua.
Para poner en marcha (o parar) el ciclo de hidromasajes lea más adelante en el presente manual las instrucciones que se refieren a cada modelo.
La duración del tratamiento depende de los resultados que se deseen obtener. Recuerde que permanecer durante demasiado tiempo en el hidromasaje puede crear un excesivo relajamiento muscular o la bajada de la tensión.
Para los primeros baños la duración ideal va desde un mínimo de 10 minutos hasta un máximo de 20.

Una vez terminado el hidromasaje, compruebe que todas las boquillas estén abiertas y salga de la bañera. Poner en marcha el sistema de desinfección para la limpieza interna de la instalación de hidromasaje (ver las instrucciones correspondientes a la instalación de desinfección montada).
Si desea aumentar la eficacia de su tratamiento, túmbese en un lugar cómodo y concédase 10 - 20 minutos de reposo absoluto.

5 Mantenimiento ordinario

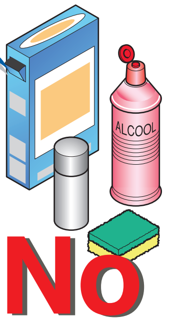
Limpieza de la bañera

La bañera está realizada con materiales que permiten una rápida limpieza e impiden el depósito de bacterias en la superficie. Se aconseja realizar la limpieza a menudo y, para mayor eficacia, utilizar productos específicos, que se pueden adquirir en nuestros puntos de distribución y Centros de Asistencia Técnica. En todo caso, poner atención a las siguientes indicaciones:



1) Utilizar para todas las operaciones un paño blando y nunca esponjas abrasivas.

2) No utilizar nunca detergentes en polvo, sino detergentes líquidos sin amoniaco o sustancias alcohólicas.



3) Prestar atención a no utilizar nunca acetona, amoniaco o productos a base de dichas sustancias, ya que podrían dañar la bañera de forma irreversible. Se prohibe también el uso de productos que contengan ácido fórmico o formaldehído.

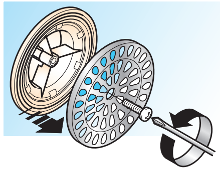
4) Para eliminar manchas persistentes se puede utilizar, dependiendo de su naturaleza, detergentes líquidos, productos para la limpieza de la plata o pasta dentífrica, frotando con un paño suave.

5) Los residuos calcáreos en la superficie se pueden eliminar frotando con un paño blando empapado con zumo de limón o vinagre, preferiblemente calientes.



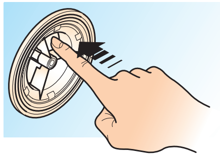
Limpieza de la boquilla de aspiración Ecojet

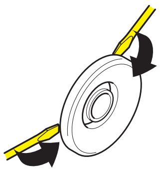
La boquilla de aspiración contiene un dispositivo de seguridad contra la retención de cabello.



Para mantener este dispositivo en perfecto uso, es preciso efectuar controles periódicos.

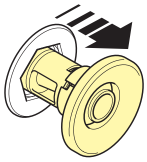
Desenrosque el tornillo con un destornillador de cruz y quite la tapa de la boquilla.
Limpie los posibles residuos lavando las piezas con agua y lejía.
Empuje con el dedo el plato y compruebe que se desplaza hacia el interior aprox. 8-9 mm.
Volver a montar la tapa en la boquilla.



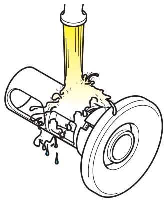


Limpieza de las boquillas de hidromasaje Rapid jet

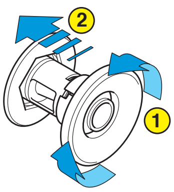
Para mantener las boquillas en perfecto funcionamiento es oportuno realizar periódicamente una limpieza interna de las mismas, necesaria para eliminar sedimentos o depósitos calcáreos.



Con la punta de un destornillador plano y haciendo palanca en varios puntos, quite el cerco exterior. Tenga mucho cuidado durante esta operación para no arañar la bañera y sobre todo para no romper el cerco.



Extraiga todo el cuerpo y lávelo.



Para volver a montarlo, introduzca el cuerpo que ha extraido con anterioridad en la parte fija de la boquilla, a continuación gire el cuerpo (**1**) de forma que se ancaje y apriete más (**2**) hasta el tope.

6 Mantenimiento extraordinario



Para mantener la bañera brillante a lo largo del tiempo, aplicar periódicamente en toda la superficie de la misma un abrillantador (Johnson J. Wax) o Pronto spray y frotar con un paño blando.
Los rasguños ligeros o las quemaduras de cigarrillos se pueden eliminar utilizando el kit de mantenimiento a la venta en nuestros puntos de distribución y Centros de Asistencia Técnica.
En el caso de daños más serios y sustituciones de componentes dañados es preciso ponerse en contacto con personal especializado.



Para toda intervención de mantenimiento, el constructor aconseja ponerse en contacto con el centro de asistencia autorizado de la zona.

albatros

IDROEMOZIONI

Parabéns

Parabéns por ter escolhido um produto **Albatros**, projectado e realizado com as tecnologias mais avançadas.

A ampla gama de banheiras de hidromassagem, aparelhos funcionais e de confiança, representa uma solução ideal para qualquer exigência de bem-estar e um válido auxílio para reencontrar harmonia e equilíbrio, revigorando o corpo e relaxando o espírito.

As formas elegantes e ergonómicas que se adaptam a qualquer corporatura, juntamente com uma tecnologia avançada, permitirão ficar comodamente mergulhados e gozar da doçura ou da energia de um benéfico tratamento de hidromassagem, regulável de acordo com as próprias necessidades.

Com as banheiras **Albatros**, de facto, será possível regular à vontade a massagem, calibrando a sua intensidade e a direcção dos jactos, escolhendo entre mais funções e regulando segundo o gosto a quantidade de ar na mistura ar–água: será possível assim obter um tratamento personalizado e as vantagens de um bem-estar verdadeiramente por medida.

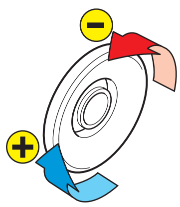


Este manual, além desta primeira secção comum para todos os modelos das banheiras de hidromassagem, contém informações específicas sobre as modalidades de funcionamento e de desinfecção relativas a cada modelo.

1 Jactos de hidromassagem

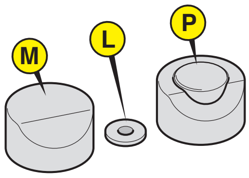
Estão posicionados de modo a produzir uma massagem benéfica que parte das zonas periféricas e chega ao centro do corpo.





É possível posicionar os bocais em todas as direcções e regular a intensidade através do anel exterior. Rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio, aumenta-se a intensidade do jacto da mistura água-ar, obtendo-se uma massagem enérgica e tonificante; se rodado no sentido contrário, diminui-se até fechar, o que proporciona um tratamento mais delicado e relaxante.

2 Comandos



Eis como se apresentam os comandos para a banheira com arranque pneumático (**START**):

P: Arranque/paragem do sistema de hidromassagem. (Se se acaba de alimentar electricamente o aparelho, aguardar alguns segundos antes de pôr em funcionamento).

(Para START)

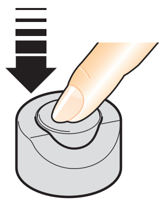
L: Led - indicador luminoso que assinala quando o aparelho está alimentado.
Vermelho quando a banheira está com a corrente eléctrica ligada e a bomba não está a funcionar.
Verde quando a bomba está a funcionar.

(Para START LEVEL e START PLUS)

L: Led - indicador luminoso que assinala quando o aparelho está alimentado.
Amarelo logo que se alimentar electricamente a banheira e durante o funcionamento da hidromassagem.
Quando o nível da água na banheira não for suficiente para o arranque da hidromassagem, torna-se **vermelho**.
Quando for atingido o nível necessário, torna-se **verde**.

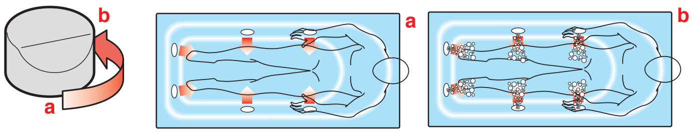
M: Regulação da quantidade de ar.

Ciclo de hidromassagem

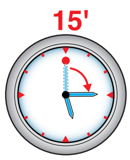


Para começar (ou parar) o ciclo de hidromassagem, accionar o comando **P**.

Se deseja personalizar ainda mais a massagem, girando o botão **M** até o final, activa-se a passagem do ar pelos bocais, obtendo assim uma massagem completa que ajudará a descarregar a tensão acumulada e a recarregar o corpo de energias positivas.

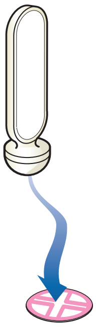


Temporizador



As banheiras estão providas de um temporizador que pára automaticamente a hidromassagem, uma vez passados 15 minutos do arranque.
Não disponível no sistema Idroflow.
Para o novo arranque voltar a premir **P**.

3 Ciclo de desinfecção para os modelos START PLUS



É uma função útil para garantir a máxima higiene e assegurar um perfeito funcionamento no tempo, agindo nas partes que não podem ser atingidas durante una normal limpeza externa.
Com este sistema de desinfecção, pode-se utilizar a mesma água usada para a hidromassagem.
O ciclo, portanto, só começa com a banheira cheia.
Antes de começar o ciclo – para efectuar o qual é preciso estar fora da banheira – assegurar-se de que todos os jactos estejam abertos.
Então, uma vez enchido o reservatório (ver instruções), apoiar a chave especial no símbolo no bordo da banheira até o led **L** acender intermitente no painel dos comandos e confirmar o arranque apoiando novamente a chave num intervalo máx. de 5 segundos. Não respeitando o tempo deste intervalo, o ciclo não se activa.

Nota: Este procedimento de arranque representa uma segurança, no caso em que inadvertidamente seja seleccionada a função de desinfecção ainda ficando na banheira.
O ciclo de desinfecção demora 2 minutos e uma vez começado não pode ser interrompido.

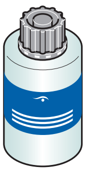
Se o ciclo de desinfecção não começar, verificar que no reservatório haja líquido desinfectante e que o nível da água ultrapasse a sonda, ou os jactos de hidromassagem, de pelo menos 5 cm.

Enchimento do reservatório do desinfectante



Para encher o reservatório, retirar o tampão posto no bordo da banheira e deitar na abertura 1 litro de desinfectante.

O desinfectante por nós proposto, e que se encontra à venda junto dos nossos revendedores e junto dos Centros de Assistência, além de realizar uma acção desinfectante, evita fermentações e cheiros desagradáveis e impede a formação de algas e mofos.



Enchendo o reservatório, podem-se realizar 8-9 ciclos de desinfecção.

ATENÇÃO! Não utilize produtos que contêm cloro (Amuchina®, lixívia etc.), pois podem danificar o sistema e causar fugas de refrigerante.

4 Operações a realizar para um banho com hidromassagem (Instruções válidas para todos os modelos)

Apresentamos em sequência, junto com alguns conselhos, as operações a realizar para tomar um banho com hidromassagem.
Antes de mais, certificar-se de que tenham passado pelo menos duas horas das refeições principais, antes de gozar do tratamento relaxante.



Uma vez activado o interruptor geral do aparelho, pode-se proceder com o enchimento da banheira, até o nível da água ultrapassar de 5-6 cm os jactos de hidromassagem.
Para um bom êxito do tratamento, a temperatura da água devia ser de aproximadamente 37°C, portanto, de pouco superior à do corpo. Caso se desejar enriquecer a água com umas essências, prestar atenção com as advertências referidas na embalagem das mesmas. Se não expressamente indicadas para o uso na hidromassagem, de facto, devido à agitação da água, podem produzir uma grande quantidade de espuma.
Para começar (ou parar) o ciclo de hidromassagem, ver mais adiante no manual as instruções de arranque específicas para o modelo.
A escolha da duração do tratamento depende dos resultados que se deseja obter. É preciso lembrar que ficar demasiado tempo na hidromassagem pode causar um excessivo relaxamento muscular ou a diminuição da pressão sanguínea.
Pelos primeiros banhos a duração ideal varia de um mínimo de 10 minutos a um máximo de 20.

Acabada a hidromassagem, verificar se os jactos estão todo abertos e sair da banheira. Pôr em funcionamento o sistema de desinfecção para a limpeza interna da instalação de hidromassagem (ver as instruções relativas à instalação de desinfecção montada).
Desejando aumentar a eficácia do tratamento, deitar-se onde se ficar mais cómodos e concederse dez ou vinte minutos de descanso absoluto.

5 Manutenção ordinária

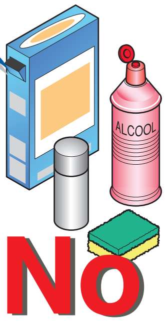
Limpeza da banheira

A banheira é realizada com materiais que dela permitem uma rápida limpeza e impedem o eventual depósito de bactérias na superfície. Aconselha-se a realizar a limpeza frequentemente e, para uma eficácia superior, a utilizar os produtos específicos para cada emprego, que se podem encontrar junto dos nossos revendedores e nos Centros de Assistência Técnica.
Decidindo de maneira diferente, prestar atenção às seguintes indicações:



1) Utilizar para todas as operações um pano macio e nunca panos abrasivos.

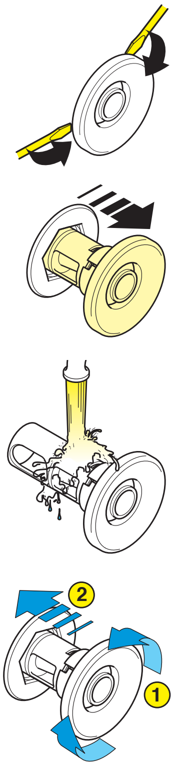
2) Nunca utilizar detergentes em pó, usar apenas detergentes líquidos de boa qualidade sem substâncias alcoólicas e amoníaco.



3) Prestar atenção para nunca utilizar acetona, amoníaco ou produtos à base dessas substâncias, pois danificam a banheira de maneira irreversível. O mesmo vale para os produtos que contêm ácido fórmico ou formaldeído.

4) Para eliminar eventuais manchas, conforme a natureza das mesmas, aplicar produtos específicos de boa qualidade e esfregar com um pano macio.

5) Para remover eventuais depósitos de calcário da superfície, esfregar com o pano macio embebido de limão ou vinagre, preferivelmente aquecidos.



Limpeza dos jactos de hidromassagem Rapid jet

Para manter os jactos num estado de perfeita eficiência, é oportuno que periodicamente seja realizada uma limpeza interna dos mesmos, necessária para remover sedimentos ou depósitos calcários.

Coloque a ponta de uma chave de parafuso sob vários pontos do anel de revestimento forçando para o retirar. Preste atenção para não riscar a banheira e principalmente para não partir o anel.

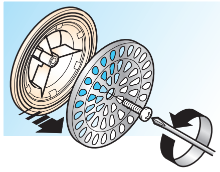
Retire todo o corpo e faça a lavagem.

Para remontar o anel, coloque o corpo que retirou na parte fixa do bocal, de seguida rode o corpo (**1**) de modo que se encaixe e prima um pouco mais (**2**) até que se apoie na parede da banheira.



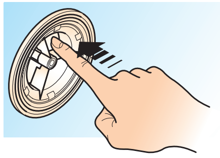
Limpeza da grelha de aspiração Ecojet

A grelha de aspiração contém um dispositivo de segurança contra a retenção de cabelos.



Este dispositivo deve ser controlado periodicamente, para que a sua eficiência não diminua.

Com uma chave de fendas em cruz, desapertar o parafuso e retirar a tampa da grelha. Limpar os eventuais resíduos lavando as partes com água e lixívia.



Premir com um dedo o pequeno prato e verificar que tenha uma excursão para o interior de cerca de 8-9 mm.
Voltar a montar a tampa na grelha.

6 Manutenção extraordinária



Para manter a banheira brilhante no tempo, aplicar periodicamente em toda a superfície um comum Polish (Johnson Wax) ou produto equivalente de boa qualidade e esfregar com o pano macio.

Para eliminar eventuais arranhadelas, riscos superficiais leves ou queimaduras de cigarros, está disponível o kit de manutenção, que se pode encontrar junto dos nossos revendedores.
Para danos mais graves e para a eventual substituição de componentes danificados, é necessário dirigir-se a pessoal especializado.



O construtor aconselha, para todas as intervenções de manutenção, a contactar o centro de assistência autorizado da zona.

albatros

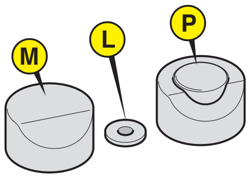
IDROEMOZIONI

Gefeliciteerd!
Gefeliciteerd met uw keuze voor een **Albatros** product dat is ontworpen en gemaakt met de modernste technologie.
De uitgebreide serie zeer functionele en betrouwbare hydromassage baden biedt ideale oplossingen voor ieders wens naar welzijn en is bovendien een waardevolle hulp bij het terugvinden van een harmonisch evenwicht in uw lichaam en ontspanning van uw geest.
De elegante en ergonomische vormgeving die past bij ieder lichaam, samen met de zeer vooruitstrevende technologie, bieden u de mogelijkheid heerlijk te baden en te genieten van de zachtheid of energie van een hydromassage behandeling die geheel kan worden afgesteld op uw wensen.
Met de **Albatros** baden kunt u immers de massage geheel naar wens instellen, de intensiteit en richting van de stralen regelen, uit meerdere functies kiezen en de hoeveelheid lucht in het lucht–water mengsel regelen. Zodoende krijgt u een persoonlijke behandeling en heeft u alle voordelen van welzijn op maat.



In deze handleiding vindt u een algemene inleiding die voor al onze hydromassage baden geldt, terwijl u in het tweede gedeelte specifieke informatie over de werking en het desinfecteren van de verschillende modellen vindt.

2 Bedieningsknoppen



Zo zien de knoppen van een Idropool bad eruit (**START**):

P: Start/stop hydromassagesysteem. (Indien u net de stroomschakelaar heeft aangezet, enkele seconden wachten alvorens te starten).

(Voor het STARTmodel)
L: Verlichte wijzer die oplicht wanneer het apparaat aangesloten is op het stroomnet.
Rood wanneer de kuip onder stroom staat en de pomp niet in werking is.
Groen wanneer de pomp werkt.

(Voor het START LEVEL en voor START PLUS)
L: Verlichte wijzer die oplicht wanneer het apparaat aangesloten is op het stroomnet.
De verlichting is **geel** zodra het apparaat stroom krijgt en tijdens de hydromassage.
Wanneer het waterniveau niet voldoende is om met de hydromassage te beginnen staat het lampje op **rood**.
Zodra het juiste waterniveau is bereikt wordt het **groen**.

M: Afstellen van hoeveelheid lucht.

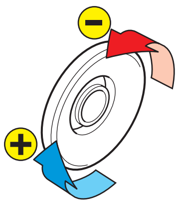
1 Straalopeningen hydromassage

Deze straalopeningen zijn zo geplaatst dat de massage begint aan de buitenkant van het lichaam en naar binnen toe werkt.



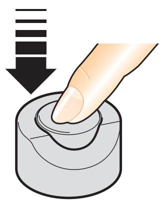






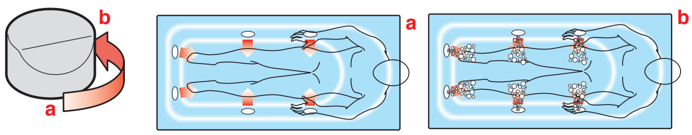
U kunt de spuitmondjes in alle richtingen draaien en de kracht regelen door aan de buitenste rand te draaien. Draai met de klok mee om de kracht van de lucht-waterstraal te verhogen voor een energieke en verkwikkende massage en in de tegenovergestelde richting om de kracht te verminderen en uiteindelijk helemaal te stoppen voor een zachte en ontspannende massage.

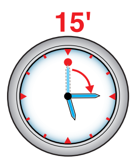
Hydromassagecyclus



Start (of stop) de hydromassagecyclus door op **P** te drukken.

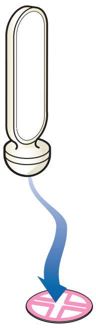
Om uw massage een nog persoonlijker karakter te geven, draait u knop M helemaal door tot het einde. Er komt dan lucht uit de spuitmondjes en de massage die u hierdoor verkrijgt zal u heerlijk ontspannen en uw lichaam nieuwe positieve energie geven.





Timer
Le vasche sono munite di un temporizzatore che attiva automaticamente l'arresto dell'idromassaggio, una volta trascorsi 15 minuti dall'avvio.
Niet beschikbaar bij het Idroflowsysteem.
Per riavviare basta ripremere **P**.

3 Desinfecteringscyclus voor de modellen START PLUS



Deze handige functie garandeert hygiene en verzekert een duurzame en goede werking doordat alle gewoonlijk onbereikbare onderdelen zo ook schoongemaakt worden.
Met dit desinfecteringssysteem kunt u hetzelfde water gebruiken van het hydromassage bad.
Deze cyclus kan dus alleen gestart worden met volle kuip.
Controleer of alle straalopeningen geopend zijn en zorg ervoor dat u buiten het bad staat voordat u de cyclus laat starten.
Vul vervolgens het reservoir (zie aanwijzingen), plaats het daartoe bestemde sleuteltje op het symbooltje op de rand van de kuip totdat led **L** op het bedieningspaneel gaat knipperen en bevestig het starten door binnen de 5 seconden een tweede keer het sleuteltje te plaatsen.
Wanneer u zich niet aan deze tijd houdt, start de cyclus niet.

N.B. Dit startsysteem is uit veiligheids-overwegingen zo ingesteld en start dus niet als u per ongeluk op de desinfecteringstoets drukt terwijl u nog in bad zit.
De desinfecteringscyclus duurt 2 minuten en kan niet onderbroken worden als hij eenmaal is gestart.

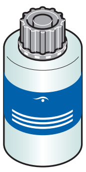
Mocht de desinfecteringscyclus niet van start gaan, controleer dan of er desinfecteringsmiddel in de tank zit en of het waterniveau tenminste 5 cm over de sonde of over de hydromassage straalopeningen reikt.

Vullen van desinfecteringstank



Verwijder de dop op de rand van de kuip en giet 1 liter desinfecteringsmiddel in de opening.

Het middel dat wij aanraden en dat te vinden is bij al onze verkopers en Technische Diensten is goed voor het desinfecteren en vermijdt fermentatie, onplezierige geuren en het ontstaan van algen en schimmel.



Met een volle tank kunt u ongeveer 8-9 keer desinfecteren.

LET OP! Gebruik nooit chloorbevattende schoonmaakmiddelen die het systeem kunnen beschadigen waardoor het ontsmettingsmiddel kan gaan lekken.

4 Hoe gaat u te werk Gebruiksaanwijzingen geldig voor alle modellen

Hier volgen enkele suggesties die op volgorde uitgevoerd moeten worden om een hydromassage bad te nemen.
Allereerst is het belangrijk dat er tenminste twee uur zijn verstreken tussen de hoofdmaaltijd en het nemen van een hydromassage bad.



Zodra u de hoofdschakelaar van het apparaat heeft ingeschakeld kunt u het bad vol laten lopen tot 5-6 cm boven de hydromassage straalopeningen.
De temperatuur voor een ideale behandeling ligt rond de 37°C, dus net iets boven de lichaamstemperatuur. Indien u gebruik wenst te maken van oliën, kijk dan naar de gegevens op de verpakking daarvan. Als niet speciaal aangegeven wordt dat de oliën voor hydromassage bedoeld zijn kan er door het woelige water een grote hoeveelheid schuim ontstaan.
Om de hydromassage cyclus te starten (of te stoppen), zie de specifieke startinstructies die betrekking hebben op dit model verderop in deze handleiding.
De duur van de behandeling hangt af van het gewenste resultaat. We herinneren u eraan dat als u te lang in een hydromassage bad blijft liggen, er een te hoge spierontspanning of te sterke daling van de bloeddruk kan optreden.
De eerste keren bedraagt de ideale duur tenminste 10 minuten en maximaal 20 minuten.

Na de hydromassage eerst controleren of alle straalopeningen open zijn en daarna uit het bad stappen. Start het desinfecteersysteem om de binnenkant van de hydromassage installatie schoon te maken (zie de instructies voor het desinfecteersysteem van uw bad).
Als u het beste uit de behandeling wilt halen, dan raden we u aan ergens lekker te gaan liggen en tien of twintig minuten te rusten.

5 Regulier onderhoud

Schoonmaken van het bad

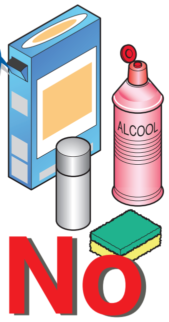
Het bad is gemaakt van materialen die snel schoon te maken zijn en een eventuele aanhechting van bacteriën op het oppervlak verhinderen.
Wij raden u aan het bad regelmatig schoon te maken en de juiste producten te gebruiken die u vindt bij onze verkopers en Technische Diensten.
Als u anders beslist, moet u aandacht schenken aan de volgende aanwijzingen:



1) Gebruik voor alle handelingen een zachte doek en geen schuursponsjes.

2) Nooit schoonmaakmiddelen in poedervorm gebruiken. Gebruik altijd vloeibare reinigingsmiddelen vrij van alcohol- of ammoniak.

3) Denk eraan nooit aceton, ammoniak of producten op basis daarvan te gebruiken omdat



ze het bad onherstelbaar beschadigen. Hetzelfde geldt voor producten die mierenzuur of formaldehyde bevatten.

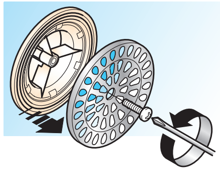
4) hardnekkige vlekken, afhankelijk van het soort, kunt u verwijderen met zilverpoetsmiddel of tandpasta (of dergelijke producten). Daarna uitwrijven met een zachte doek.

5) Om eventuele kalkaanslag van het oppervlak te verwijderen, met een zachte doek gedrenkt in warme citroensap of azijn, wrijven.

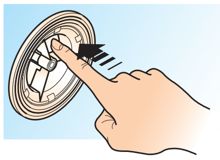
Schoonmaken van de Ecojet aspiratie straalopeningen

De aspiratie straalopening bevat een veiligheidssysteem om haren tegen te houden.

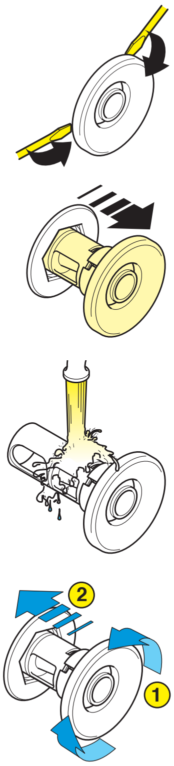
Controleer dit mechanisme regelmatig opdat het goed blijft werken.



Draai de schroef met een kruisschroevendraaier los en verwijder de dop van de straalopening. Maak de onderdelen schoon met water en bleekkmiddel.



Druk met één vinger op het plaatje en controleer of het ongeveer 8-9 mm naar binnen gedrukt wordt.
Schroef vervolgens de dop weer op zijn plaats.



Schoonmaken van de hydromassage straalopeningen - Rapid jet

Opdat de straalopeningen perfect blijven werken raden we aan ze regelmatig van binnen schoon te maken om kalkresten of dergelijken te verwijderen.

Steek de punt van een gewone schroevendraaier op verschillende plekken onder de rand om hem eruit te halen.
Let er vooral op dat u de kuip niet beschadigd en de rand niet kapot maakt.

Nu kunt u het hele onderdeel verwijderen en schoonmaken.

Zet het onderdeel vervolgens weer in de opening, draai **(1)** totdat het vast zit en druk dan stevig aan **(2)** totdat het gelijk met de kuipwand komt te zitten.

6 Buitengewoon onderhoud

Om de box duurzaam mooi glanzend te houden brengt u regelmatig op het hele oppervlak een gewone Polish (Johnson Wax) of Pronto Spray aan en wrijft het met een zachte doek uit.



Om lichte oppervlakkige krassen of brandplekken van sigaretten te verwijderen is een onderhoudsset beschikbaar, die u bij onze verkopers of Technische Diensten kunt vinden.
Voor ernstigere beschadigingen en de eventuele vervanging van de beschadigde onderdelen kunt u contact opnemen met gespecialiseerd personeel.

De fabrikant raadt u voor alle onderhoudsbeurten aan contact op te nemen met de geautoriseerde technische dienst bij u in de regio.

albatros

IDROEMOZIONI

Συγχαρητήρια!
Επιλέξατε ένα προϊόν **Albatros**, που σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με βάση την πιο προηγμένη τεχνολογία.
Η μεγάλη γκάμα εύχρηστων και αξιόπιστων μπανιερών υδρομασάζ που σας προτείνουμε, αποτελεί την ιδανική λύση για όλες τις απαιτήσεις περιποίησης του σώματός σας και είναι ένα άριστος τρόπος για να ξαναβρείτε την αρμονία και την ψυχική σας ισορροπία, αναζωογονόντας το σώμα και χαλαρώνοντας το πνεύμα σας.
Οι κομψές και εργονομικές γραμμές της μπανιέρας, που προσαρμόζονται σε οποιαδήποτε σωματική διάπλαση, σε συνδυασμό με την προηγμένη τεχνολογία που προσφέρουν, σας επιτρέπουν να ξαπλώνετε άνετα μέσα τους και να απολαμβάνετε ένα χαλαρό μπάνιο ή ένα τονωτικό υδρομασάζ, που μπορείτε να ρυθμίσετε ανάλογα με τις απαιτήσεις σας.
Με τις μπανιέρες **Albatros** μπορείτε πράγματι να ρυθμίσετε το μασάζ όπως επιθυμείτε, αυξομειώνοντας την έντασή του και κατευθύνοντας τα τζετ όπου θέλετε. Μπορείτε να επιλέξετε μία από τις πολλές της λειτουργίες και να αυξομειώσετε κατά βούληση την ποσότητα του αέρα στο μίγμα αέρα-νερού, επιτυγχάνοντας έτσι μία εξατομικευμένη περιποίηση του σώματός σας με πολλά πλεονεκτήματα.

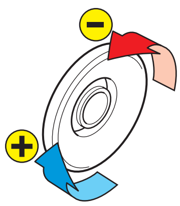


Το εγχειρίδιο αυτό, εκτός από αυτό το πρώτο μέρος του, που είναι κοινό για όλα τα μοντέλα των μπανιερών υδρομασάζ, περιέχει και επιπλέον πληροφορίες για τους τρόπους λειτουργίας και απολύμανσης που αφορούν τα διάφορα μοντέλα.

1 Στόμια υδρομασάζ

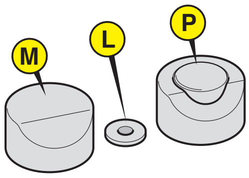
Είναι τοποθετημένα κατά τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε να προσφέρουν ένα ευεργετικό μασάζ που ξεκινά από τα περιφερειακά σημεία του σώματος και φθάνει μέχρι το κέντρο του.





Μπορείτε να προσανατολίσετε τα στόμια προς όλες τις κατευθύνσεις και να ρυθμίσετε την ένταση τους, περιστρέφοντας το εξωτερικό πλαίσιο. Περιστρέφοντας το αριστερόστροφα, αυξάνετε την ένταση του μίγματος αέρα-νερού, επιτυγχάνοντας ένα μασάζ έντονο και τονωτικό. Αν το περιστρέψετε προς την αντίθετη κατεύθυνση μειώνετε (μέχρι να κλείσει) τη ροή, χαρίζοντάς σας ένα πιο απαλό και χαλαρωτικό μασάζ.

2 Όργανα χειρισμού START



Να πως παρουσιάζονται τα όργανα χειρισμού μιας μπανιέρας με πνευματική λειτουργία (**START**):

P: Εκκίνηση/παύση λειτουργίας του συστήματος υδρομασάζ (αφού τροφοδοτήσετε τη συσκευή με ρεύμα, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, προτού αρχίσετε).

(Για το μοντέλο START)

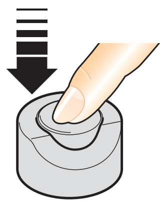
L: Ενδεικτική λυχνία που επισημαίνει ότι η συσκευή έχει ρεύμα.
Κόκκινο όταν η μπανιέρα τροφοδοτείται με ρεύμα και η αντλία δε λειτουργεί.
Πράσινο όταν η αντλία λειτουργεί.

(Για το μοντέλο START LEVEL και START PLUS)

L: Ενδεικτική λυχνία που επισημαίνει ότι η συσκευή έχει ρεύμα.
Είναι κίτρινη μόλις η μπανιέρα τροφοδοτηθεί με ρεύμα και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του υδρομασάζ. Αν η στάθμη του νερού στη μπανιέρα δεν είναι επαρκής, με την έναρξη λειτουργίας του υδρομασάζ, γίνεται κόκκινη. Όταν η στάθμη επανέλθει στο κανονικό επίπεδο γίνεται πράσινη.

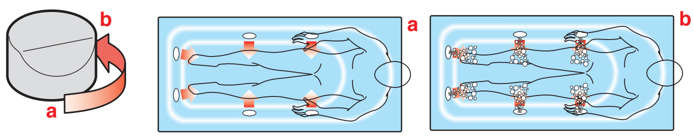
M: Ρύθμιση της ποσότητας του αέρα.

Κύκλος υδρομασάζ

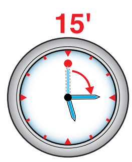


Για να εκκινήσετε (ή να σταματήσετε) τον κύκλο του υδρομασάζ πατήστε το όργανο χειρισμού **P**.

Για να απολαύσετε ένα μασάζ προσαρμοσμένο στις προσωπικές σας προτιμήσεις, περιστρέψτε το διακόπτη **M** μέχρι τέρμα, για να ενεργοποιήσετε την ποσότητα του αέρα που βγαίνει από τα στόμια. Με αυτόν τον τρόπο θα απολαύσετε ένα πλήρες μασάζ, που θα σας βοηθήσει να εκτονώσετε την έντασή σας και να και να επανακτήσετε τη θετική ενέργεια του σώματός σας.

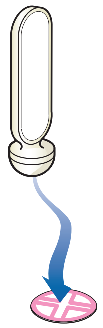


Χρονοδιακόπτης



Η μπανιέρα διαθέτει ένα χρονοδιακόπτη που σταματά αυτόματα το υδρομασάζ, αφού περάσουν 15 λεπτά από την έναρξη.
Δεν διατίθεται στο σύστημα Idroflow.
Για την επανεκκίνηση αρκεί να ξαναπατήσετε **P**.

3 Κύκλος απολύμανσης για τα μοντέλα START



Είναι μία πολύ σημαντική λειτουργία που εξασφαλίζει την απόλυτη υγιεινή και την άριστη απόδοση της συσκευής με το πέρασμα του χρόνου, γιατί επενεργεί σε σημεία που δεν μπορούν να καθαριστούν με τον απλό εξωτερικό καθαρισμό της μπανιέρας.
Με αυτό το σύστημα απολύμανσης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ίδιο νερό που ήδη χρησιμοποιήσατε για το υδρομασάζ.
Συνεπώς, ο κύκλος εκκινείται μόνο όταν η μπανιέρα είναι γεμάτη.
Προτού εκκινήσετε τον κύκλο απολύμανσης - πρέπει οπωσδήποτε να βρίσκεστε έξω από τη μπανιέρα - βεβαιωθείτε ότι όλα τα στόμια είναι ανοιχτά.
Στη συνέχεια, αφού γεμίσει το δοχείο (βλ. οδηγίες), ακουμπήστε το ειδικό κλειδάκι στο σύμβολο που υπάρχει πάνω στο χείλος της μπανιέρας, μέχρις ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία **L** στο χειριστήριο, και επικυρώστε την εντολή έναρξης, ακουμπώντας ξανά το κλειδάκι, εντός 5 δευτερολέπτων. Αν δεν τηρήσετε το χρόνο εντός του οποίου πρέπει να εκκινηθεί, ο κύκλος δεν ενεργοποιείται.

Σημείωση: Αυτή η διαδικασία είναι ένα είδος ασφάλειας· δηλαδή, για να μην μπορείτε να ενεργοποιήσετε ασυναίσθητα τον κύκλο απολύμανσης, ενώ βρίσκεστε μέσα στην μπανιέρα.
Ο κύκλος απολύμανσης διαρκεί 2 λεπτά και, μετά την έναρξή του, δεν μπορεί να διακοπεί.

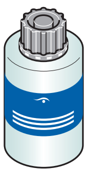
Αν ο κύκλος απολύμανσης δεν εκκινηθεί, βεβαιωθείτε ότι μέσα στο δοχείο υπάρχει απολυμαντικό και ότι η στάθμη του νερού ξεπερνά το ύψος του αισθητηρίου, ή τα στόμια υδρομασάζ, κατά τουλάχιστον 5 εκατοστά.

Γέμισμα του δοχείου απολύμανσης



Για να γεμίσετε το δοχείο, βγάλτε το πώμα που βρίσκεται στο χείλος της μπανιέρας και ρίξτε 1 λίτρο απολυμαντικού.

Το απολυμαντικό προϊόν που προτείνουμε, και που πωλείται στα καταστήματα των αντιπροσώπων μας και στα Κέντρα Τεχνικής Εξυπηρέτησης, εκτός του ότι έχει εξυγιαντική δράση, αποτρέπει την πρόκληση δυσοσμίας και το σχηματισμό γλίτσας ή μούχλας.



Με ένα γέμισμα του δοχείου μπορούν να πραγματοποιηθούν περίπου 8-9 κύκλοι απολύμανσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλώριο (χλωρίνη Κλινέξ, κτλ.), γιατί μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στο σύστημα και, συνεπώς, διαρροή του απολυμαντικού.

4 Οδηγίες για ένα μπάνιο με υδρομασάζ (οδηγίες που ισχύουν για όλα τα μοντέλα)

Παρακάτω, σας δίνουμε μερικές συμβουλές, για το πως να κάνετε ένα μπάνιο με υδρομασάζ.
Πρώτα απ' όλα, βεβαιωθείτε ότι, τη στιγμή που θέλετε να απολαύσετε το μπάνιο σας, έχουν περάσει τουλάχιστον δύο ώρες από το τελευταίο γεύμα σας.
Αφού ενεργοποιήσετε το γενικό διακόπτη της συσκευής, μπορείτε να αρχίσετε το γέμισμα της μπανιέρας, μέχρις ότου η στάθμη του νερού ξεπεράσει κατά 5-6 εκατοστά τα στόμια υδρομασάζ.



Για να έχει επιτυχία η περιποίηση του σώματός σας, η θερμοκρασία του νερού θα πρέπει να είναι περίπου 37°C, δηλαδή, λίγο μεγαλύτερη από τη θερμοκρασία του σώματος. Σε περίπτωση που θέλετε να αρωματίσετε το νερό με αιθέρια έλαια, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που υπάρχουν πάνω στη συσκευασία τους. Αν δεν προτείνονται ειδικά για χρήση υδρομασάζ, θα μπορούσαν, εξαιτίας της συνεχούς ανάδευσης του νερού, να παράγουν πολύ μεγάλη ποσότητα αφρού.
Για την εκκίνηση (ή παύση) του κύκλου υδρομασάζ, συμβουλευτείτε τις σχετικές οδηγίες που αναφέρονται στο συγκεκριμένο μοντέλο (στις παρακάτω σελίδες του εγχειριδίου).
Η διάρκεια του μπάνιου σας εξαρτάται από το αποτέλεσμα που θέλετε να επιτύχετε. Να θυμάστε ότι το να παραμείνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα μέσα στο υδρομασάζ, μπορεί να προκαλέσει υπερβολική χαλάρωση των μυών και μείωση της πίεσης του αίματος.
Για τα πρώτα μπάνια, η ιδανική διάρκεια κυμαίνεται μεταξύ 10 και 20 λεπτών.

Αφού τελειώσετε το υδρομασάζ, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στόμια είναι ανοιχτά και βγείτε από τη μπανιέρα. Εκκινήστε το σύστημα απολύμανσης για τον εσωτερικό καθαρισμό του κυκλώματος υδρομασάζ (βλ. τις οδηγίες που αφορούν το σύστημα απολύμανσης που διαθέτει η μπανιέρα σας).
Αν θέλετε να αυξήσετε την αποτελεσματικότητα του μπάνιου σας, ξαπλώστε σε μία άνετη στάση και απολαύστε δέκα ή είκοσι λεπτά απόλυτης ξεκούρασης.

5 Απλή συντήρηση

Καθαρισμός της μπανιέρας

Η καμπίνα ντους είναι κατασκευασμένη με υλικά που επιτρέπουν το γρήγορο καθαρισμό της και αποτρέπουν την ανάπτυξη των βακτηρίων στην επιφάνειά της. Σας συνιστούμε να καθαρίζετε συχνά την καμπίνα και, για την άριστη λειτουργία της, να χρησιμοποιείτε τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού και συντήρησης που πωλούνται στα καταστήματα των αντιπροσώπων μας και στα Κέντρα Τεχνικής Εξυπηρέτησης (σέρβις).
Αν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε άλλα προϊόντα, τηρήστε τις εξής οδηγίες:



1) Χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα μαλακό πανί και ποτέ σφουγγαράκια που χαράζουν.

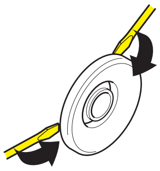
2) Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού σε σκόνη. Χρησιμοποιείτε μόνο υγρά καθαρισμού χωρίς αλκοολούχες ουσίες και αμμωνία, όπως για παράδειγμα, το Svelto ή το Nelsen.



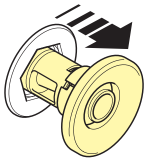
3) Προσέξτε ιδιαίτερα να μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ακετόνη (ασετόν), αμμωνία ή προϊόντα που περιέχουν αυτές τις ουσίες, γιατί προκαλούν ανεπανόρθωτες φθορές στην καμπίνα.
Το ίδιο ισχύει και για τα προϊόντα που περιέχουν μυρμηκικό οξύ ή φορμαλδεΰδη.

4) Για να καθαρίσετε τις κηλίδες που ενδεχομένως σχηματιστούν, ρίξτε, ανάλογα με το είδος των κηλίδων, Svelto, Nelsen, Argentil ή οδοντόκρεμα και τρίψτε με ένα μαλακό πανί.

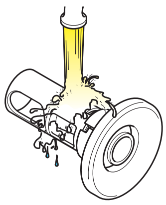
5) Για να καθαρίσετε το πουρί (άλατα) που ενδεχομένως σχηματιστεί πάνω στην επιφάνεια, τρίψτε με ένα μαλακό πανί που έχετε μουσκέψει με (κατά προτίμηση ζεστό) λεμόνι ή ξύδι.



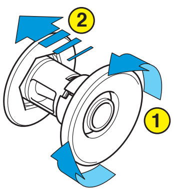
Καθαρισμός των στομίων υδρομασάζ Rapid Jet



Για να διατηρούνται τα στόμια σε καλή κατάσταση πρέπει, σε τακτά χρονικά διαστήματα, να πραγματοποιείτε τον εσωτερικό καθαρισμό τους. Η ενέργεια αυτή είναι απαραίτητη για να απομακρύνεται το πουρί των αλάτων που σχηματίζεται μέσα τους.



Πιέζοντας με την ακμή ενός κατσαβιδιού, σε διάφορα σημεία, αφαιρέσετε το εξωτερικό πλαίσιο κάλυψης.
Προσέξτε, σε αυτό το στάδιο, να μη χαράξετε την μπανιέρα και, κυρίως, να μην προκαλέσετε φθορές στο πλαίσιο.



Βγάλτε όλο το σώμα και πλύντε το.

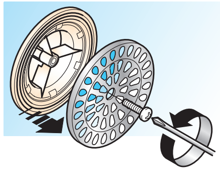
Για να ξαναμοντάρετε το σύνολο, βάλτε το σώμα που είχατε βγάλει προηγουμένως μέσα στο σταθερό τμήμα του στομίου και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το σώμα (**1**), έτσι ώστε να κουμπωθεί, και πιέστε πάλι (**2**), έως ότου ακουμπήσει καλά στην μπανιέρα.

Καθαρισμός του στομίου αναρρόφησης Ecojet

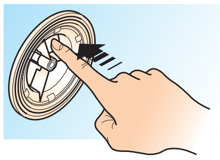


Το στόμιο αναρρόφησης διαθέτει ένα σύστημα που αποτρέπει την ακατακράτηση των τριχών.

Κάθε τόσο, πρέπει να ελέγχετε αυτό το σύστημα, για να λειτουργεί πάντοτε σωστά.



Με ένα σταυροκατσάβιδο, ξεβιδώστε τη βίδα και βγάλτε το κάλυμμα του στομίου.
Καθαρίστε τις ακαθαρσίες που ενδεχομένως έχουν κολλήσει πάνω του, πλύνοντάς το με νερό και χλωρίνη.
Πατήστε το πιατάκι με ένα δάχτυλο και βεβαιωθείτε ότι υποχωρεί προς τα μέσα για περίπου 8-9 χιλιοστά.
Ξανατοποθετήστε το κάλυμμα στο στόμιο.



6 Έκτακτη συντήρηση

Για να διατηρηθεί η γυαλάδα της καμπίνας για μεγάλο χρονικό διάστημα, σε τακτά χρονικά διαστήματα, απλώστε, σε όλη την επιφάνεια, ένα κοινό προϊόν Polish (Johnson Wax) ή Pronto Spray και τρίψτε το με ένα μαλακό πανί.



Για να εξαφανίσετε τυχόν γδαρσίματα, ελαφριές χαράξεις ή καψίματα τσιγάρου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ειδικό Kit συντήρησης, που μπορείτε να βρείτε στα καταστήματα των αντιπροσώπων μας και στα Κέντρα Τεχνικής Εξυπηρέτησης (σέρβις).
Για σοβαρότερες φθορές και για την ενδεχόμενη αντικατάσταση των φθαρμένων μερών, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε εξειδικευμένους τεχνικούς.



Ο Κατασκευαστής συνιστά, για όλες τις επεμβάσεις έκτακτης συντήρησης, να απευθύνεστε στο πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (σέρβις).

albatros

IDROEMOZIONI

Поздравления
Поздравляем вас с выбором изделия **Albatros**, спроектированного и изготовленного с использованием самых современных технологий.
Широкий спектр гидромассажных ванн с удобным и надежным оборудованием представляет собой идеальное решение для того, чтобы обрести хорошее самочувствие и достичь внутренней гармонии и душевного равновесия, зарядив бодростью тело и дав отдохновение уму.
Элегантные и эргономичные формы, прекрасно подходящие к любому телосложению, в сочетании с передовой технологией позволят вам удобно расположиться в ванне и наслаждаться мягкостью или интенсивностью благотворной процедуры водного массажа, регулируемого в зависимости от ваших потребностей.
Ванны **Albatros** действительно позволят вам регулировать массаж по вашему желанию, настраивая его интенсивность и направление струй, выбирая из нескольких функций и регулируя количество воздуха в смеси воздух-вода: таким образом вы сможете добиться персонализированной процедуры, наилучшим образом подходящей именно для вас.



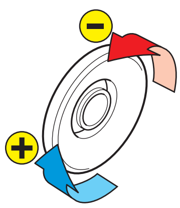
Настоящее руководство, помимо первой части, одинаковой для всех моделей гидромассажных ванн, содержит информацию по работе различных функций и дезинфекции, специфическую для каждой модели.

1 Гидромассажные форсунки

Расположены таким образом, чтобы массажирующее действие начиналось с периферийных частей тела, а затем переходило к центральным.

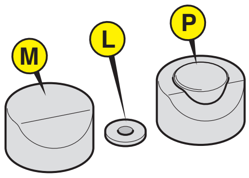






Направление и интенсивность струй можно менять воздействием на внешнее кольцо форсунки . Поворачивая его по часовой стрелке, вы увеличите интенсивность выпуска смеси вода-воздух и получите интенсивный и тонизирующий массаж, поворачивая его против часовой стрелки струя будет уменьшаться до полного исчезновения, оказывая более мягкий и расслабляющий эффект массажа.

2 Управление Идрофлоу



Вот что представляют собой команды управления для ванн с включением Идрофлоу, Идрофлоу с датчиком и Идрофлоу Плюс:

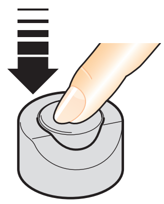
P: Пуск/останов системы гидромассажа (если вы только что подключили установку к электросети, подождите несколько секунд перед ее запуском).

(**START**)
L: Лед-световой индикатор, обозначающий, что оборудование находится под напряжением.
Красный цвет, когда ванна подключена к сети, а насос не функционирует.
Зеленый цвет, когда насос функционирует.

(**START LEVEL - START PLUS**)
L: Лед (Led) световой индикатор, обозначающий, когда установка находится под напряжением.
Загорается **желтым** светом, когда ванна подключается к электрической сети и во время работы гидромассажа. Когда уровень воды в ванне недостаточен для включения гидромассажа, индикатор горит **красным** цветом. После достижения необходимого уровня воды становится **зеленым**.

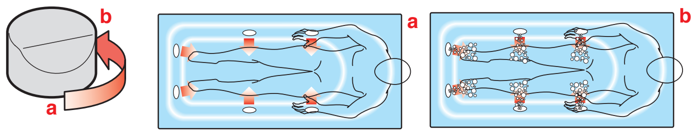
M: Ручка для регулировки воздуха из гидромассажных форсунок.

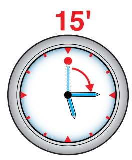
Цикл гидромассажа



Для запуска (или останова) гидромассажного цикла нажмите **P**.

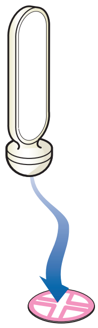
Если вы хотите получить еще более персонализированный массаж, поверните до упора **M**, вызывая проход воздуха из форсунок. Такой массаж позволит вам снять накопленное за день напряжение и получить заряд положительной энергии.





Таймер
Ванны оснащены таймером, который автоматически осуществляет остановку гидромассажа, после того, как от начала его действия прошло 15 минут.
Не поставляется с системой Idroflow.
Для повторного включения достаточно заново нажать кнопку P.

3 Дезинфекционный цикл для моделей START PLUS

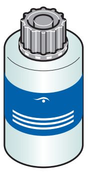


Эта полезная функция позволяет обеспечить максимальную гигиену и гарантировать безупречную работу ванны в течение длительного времени, так как она затрагивает зоны, недоступные во время обычной внешней чистки.
Чтобы зря не тратить воду, вы можете использовать воду, оставшуюся после принятия гидромассажа.
Таким образом, цикл начинается только при наполненной водой ванне.
Перед тем, как запустить цикл, для чего необходимо, чтобы Вы не находились в ванне, убедитесь, что все форсунки открыты.
Затем, после наполнения резервуара (см. инструкции), приложите специальный ключик к символу на борту ванны до тех пор, пока не замигает световой индикатор L на панели управления, и подтвердите пуск, повторно приложив ключик с интервалом макс. 5 секунд.
При несоблюдении этого интервала запуск цикла не происходит.
Примечание: Такая процедура запуска цикла гарантирует безопасность в том случае, если вы случайно нажмете на включение цикла дезинфекции, находясь в ванне.
Дезинфекционный цикл продолжается 2 минуты и, начавшись, не может быть прерван.
Если дезинфекционный цикл не начинается, проверьте, что в резервуаре имеется дезинфицирующее средство и что уровень воды превышает датчик уровня или гидромассажные форсунки по меньшей мере на 5 см.

Заполнение резервуара для дезинфицирующего средства



Для заполнения резервуара снимите пробку, расположенную на краю ванны, и налейте в отверстие 1 литр дезинфицирующего средства.



Средство, рекомендуемое нашей фирмой и имеющееся в продаже у наших представителей и в Центрах сервисного обслуживания, кроме осуществления гигиенического действия, устраняет ферментации и неприятные запахи и препятствует появлению водорослей и плесени.

Полный резервуар рассчитан на 8-9 циклов дезинфекции.

ВНИМАНИЕ!
Не используйте хлорсодержащие продукты (дезинфицирующие средства, отбеливатели и т.д.), которые могут повредить систему с последующей утечкой дезинфицирующей жидкости.

4 Операции для принятия гидромассажной ванны (Инструкции, действующие для всех моделей)

Ниже по порядку приведены некоторые советы, касающиеся действий по принятию гидромассажаПервое, что нужно сделать перед принятием расслабляющей ванны, это удостовериться, что с момента последнего приема пищи прошло по меньшей мере два часа.



После включения главного выключателя установки Вы можете приступить к заполнению ванны водой, до тех пор, пока уровень воды не будет выше гидромассажных форсунок на 5-6 см.
Для того, чтобы добиться желаемых результатов от процедуры гидромассажа, температура воды должна быть около 37°C, то есть не намного превышать температуру тела. В случае, если вы хотите добавить в воду эфирные масла, обратите внимание на предупреждения, написанные на их этикетке. Если они не предназначены специально для гидромассажа, то их применение в сочетании с бурлением воды может привести к появлению слишком большого количества пены.
Для включения (или выключения) гидромассажного цикла ознакомьтесь с инструкциями запуска, предназначенными для конкретно интересующей вас модели, приведенными далее в руководстве.
Время Вашего пребывания в ванне зависит от того, каких результатов Вы хотите добиться.
Не следует забывать, однако, что слишком длительные гидромассажные процедуры могут вызвать избыточное мышечное расслабление или падение кровяного давления.
Идеальная продолжительность первых сеансов гидромассажа составляет от минимум 10 минут до максимум 20 минут.

По окончании гидромассажа проверьте, что все форсунки открыты, и выйдите из ванны. Включите дезинфекционную систему для внутренней чистки гидромассажной установки (см. Инструкции, относящиеся к дезинфекционной установке).
Для повышения эффективности процедуры прилягте туда, где Вам удобнее всего, и подарите себе пять-десять минут абсолютного покоя.

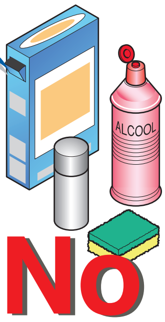
5 Повседневное обслуживание

Чистка ванны



Ванна изготовлена из материалов, позволяющих ее быструю чистку и препятствующих возможному образованию бактерий на ее поверхности. Рекомендуется производить чистку часто и, для большей эффективности, использовать для каждого типа работ специальные моющие средства, которые вы можете купить у наших представителей и в Центрах сервисного обслуживания.
Если вы решите поступить по-другому, примите во внимание следующие указания:

1) Для всех операций применяйте мягкие ткани, а ни в коем случае не абразивные салфетки.



2) Никогда не используйте порошкообразные моющие средства, пользуйтесь только жидкими моющими средствами без спиртовых добавок и аммиака, как, например, Svelto или Nelson.

3) Помните, что никогда нельзя использовать ацетон, аммиак или средства на базе этих веществ, так как они наносят ванне непоправимый ущерб. То же правило действует для средств, содержащих муравьиную кислоту или формальдегид.

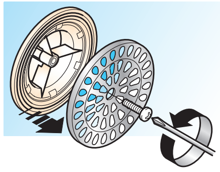
4) Для устранения возможных пятен, нанесите, в зависимости от их происхождения, средства Svelto, Nelson, Argentil или зубную пасту и потрите мягкой тряпочкой.

5) Чтобы устранить с поверхности ванны известковый осадок, который может образоваться, потрите ее мягкой тряпочкой, смоченный в лимонном соке или уксусе, желательно подогретых.

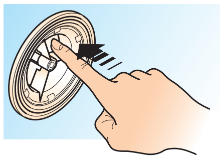
Чистка всасывающей форсунки Экоджет

Всасывающая форсунка содержит устройство против задержания волос.

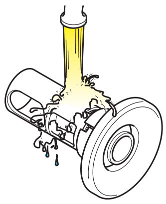
Это устройство должно периодически контролироваться для того, чтобы не снижалась его эффективность.



Крестовой отверткой отвинтите винт и снимите крышку форсунки.
Очистите ее от возможных осаждений, промывая ее части водой и отбеливателем.

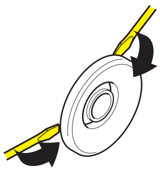


Надавите пальцем на диск и проверьте, что его отклонение вовнутрь составляет приблизительно 8-9 мм.
Установите крышку на форсунку.

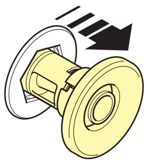


Чистка гидромассажных форсунок Рапидджет

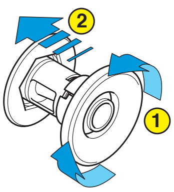
Для обеспечения стопроцентной эффективности форсунок необходимо регулярно проводить их внутреннюю чистку для удаления осадков и известковых отложений.



Удалите внешнее отделочное кольцо с помощью отвертки, поддевая его в нескольких местах. На этом этапе важно не поцарапать ванну, и, главное, не сломать отделочное кольцо.



Извлечь внутреннюю часть и промыть ее.



Для установки узла на свое место вставьте снятый ранее корпус в неподвижную часть форсунки, поверните его (**1**) так, чтобы он зафиксировался, а затем нажимайте (**2**) до тех пор, пока он не окажется вровень с ванной.

6 Внеплановое обслуживание

Чтобы ванна со временем не теряла своего первоначального блеска, периодически наносите на всю ее поверхность обычное моющее средство Polish (Johnson Wax) или Pronto Spray, а затем протирайте мягкой тряпочкой.



Для устранения возможных царапин, легких поверхностных повреждений или мест, прожженных сигаретами, используйте “Набор по уходу”, который вы сможете найти у наших представителей и в Центрах сервисного обслуживания.
В случае более серьезного ущерба или для замены поврежденных частей следует обратиться к специализированному персоналу.

Фирма Доминос.п.а. рекомендует обращаться в уполномоченный сервисный центр данной области по всем операциям по обслуживанию.

albatros

I D R O E M O Z I O N I

Čestitamo
Čestitamo Vam na izbiri proizvoda **Albatros**, projektiranega in realiziranega z najmodernejšo tehnologijo.
Široka izbira kadi s hidromasažo, funkcionalnih in zaupnih naprav, predstavlja idealno rešitev za vse potrebe dobrega počutja ter pomembno pomoč pri vzpostavljanju skladnosti in ravnovesja, skupaj z oživljanjem telesa in sproščanjem uma.
Elegantni in ergonomski modeli, prilagojeni vsakemu stasu, z moderno tehnologijo vam bodo omogočili, da se udobno potopite in uživate v nežnosti ali energičnosti dobrodejnega tretmaja hidromasaže, ki jo boste lahko regulirali na osnovi vaših potreb.
V kadih **Albatros** masažo zares lahko naravnate po vaši želji, regulirajoč jakost in smer curkov, izbirajoč funkcije ter regulirajoč po želji količino zraka v mešanici zrak - voda: torej boste imeli prilagojen tretma in prednosti udobnosti po vaši meri.

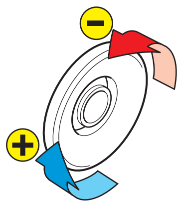
Ta priročnik, skupen za vse modele kadi s hidromasažo, razen v tem prvem delu, vsebuje specifične informacije o načinu delovanja in dezinfekcije, ki se nanašajo na vsaki model.

1 Brizgalke hidromasažo

Postavljene so tako, da vršijo dobrodejno masažo od skrajnih delov telesa do središča.

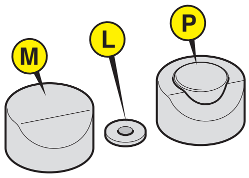






Lahko jih obračate v vseh smereh in jim regulirate jakost s pomočjo zunanjega okvira. Z obračanjem v smeri urnega kazalca se bo jakost izpuščanja mešanice vode in zraku povečala, s čemer boste dosegli energično in krepilno masažo, z obračanjem v nasprotni smeri pa se bo jakost zmanjšala do popolne izključitve, kar bo vam podalo blažjo in sproščevalno masažo.

2 Regulatorji



Videz regulatorjev za kad s pnevmatičnim vključevanjem (**START**) je naslednji:

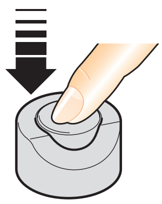
P: Vključitev/izključitev sistema za hidromasažo. (Če ste napravo šele priključili na električni tok, počakajte nekaj sekund preden ga vključite.)

(START)
L: LED-kontrolna luč, ki označi da je naprava pod napetostjo.
Rdeče kadar je kad priključena na električno omrežje, črpalka pa ne deluje.
Zeleno kadar črpalka deluje.

(START LEVEL e START PLUS)
L: LED-kontrolna luč, ki označi da je naprava pod napetostjo.
Svetli **rumeno**, ko je kad šele priključena na električni tok ter med hidromasažo. Svetli **rdeče**, če v trenutku vključitve hidromasaže nivo vode v kadi ni zadosten. V trenutku dosega potrebnega nivoja vode pa svetli **zeleno**.

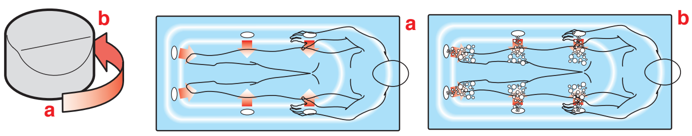
M: Regulacija količine zraka.

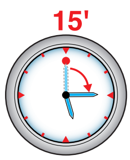
Ciklusa hidromasaže



Ciklus hidromasaže se vključi (in izključi) s pomočjo gumba **P**.

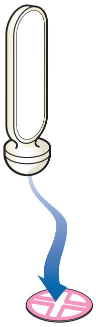
Če želite masažo dodatno prilagoditi, obrnite regulator **M** do konca hoda, tako da bo aktiviran pretok zraku skozi brizgalke.
Na ta način boste dosegli kompletno masažo, ki vam pomaga sprostiti napetosti in v telo prinesti pozitivno energijo.





Timer
Kad je opremljena s časovnim relejem, ki avtomatsko naredi ustavitev hidromasaže 15 minut po vključitvi (ta čas ni spremenljiv).
Ni na voljo pri sistemu Idroflow.
Za ponovno vključitev je dovolj pritisniti **P**.

3 Ciklus higieničnega čiščenja za modele START PLUS



Gre za koristno funkcijo, ki jamči maksimalno higieno in brezhibno delovanje čez čas, ker deluje na dele naprave, ki so nedosegljivi pri navadnem zunanjem čiščenju.
S tem sistemom za dezinfekcijo lahko izkoristite isto vodo, ki ste jo uporabili za hidromasažo.
Ciklus se vključi le s polno kadjo.
Preden vključite ciklus - med katerim se morate nahajati izven kadi - preverite, ali so vse brizgalke odprte.
Ko ste napolnili rezervoar (glej navodila), prislonite poseben ključek na simbol ob robu kadi, tako da LED L na kontrolni plošči začne bliskati, nato v razmiku max. 5 sekund ključek znova prislonite, da bi potrdili vključitev. V primeru neupoštevanja tega časovnega presledka ciklus se ne bo vključil.

Opomba: Ta postopek vključevanja predstavlja zaščito v primeru, da slučajno izberete dezinfekcijski ciklus medtem ko ste v kadi.
Dezinfekcijski ciklus traja 2 minuti in ga ni mogoče prekiniti po vključitvi.

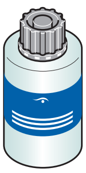
V primeru, da se ne bi dezinfekcijski ciklus vključil preverite, ali ima v rezervoarju dezinfekcijskega sredstva pa če nivo vode presega sondo ali brizgalke za hidromasažo za vsaj 5 cm.

Polnjenje rezervoarja za dezinfekcijsko sredstvo



Da bi napolnili rezervoar snemite pokrov, ki je postavljen na robu kadi in v odprtino vlijte 1 liter dezinfekcijskega sredstva.

Dezinfekcijsko sredstvo, ki vam ga nudimo in ki ga lahko najdete pri naših preprodajalcih ter Servisnih centrih, poleg dezinfekcijskega učinka, onemogoča fermentacijo in neprijetne vonje ter preprečuje nastajanje alg in plesni.



Z enim polnim rezervoarjem je mogoče opraviti 8-9 dezinfekcijskih ciklusov.

POZOR!
Ne uporabljajte izdelke, ki vsebujejo klor (varekina ipd.), ker lahko poškodujejo sistem in povzročijo izpuščanje dezinfekcijskega sredstva.

4 Postopki, ki jih je treba narediti za kopanje s hidromasažo (Navodila veljavna za vse modele)

Poglejmo po redu in z nekaj nasvetov, katere postopke je treba narediti za kopanje s hidromasažo.
Predvsem ugotovite, da sta pretekla vsaj dve uri po glavnem obedu v trenutku ko ste si odločili privoščiti vaš sproščevalni tretma.



Ko vklopite glavno prekinjalo naprave, lahko opravite polnjenje kadi, vse dokler ne bo nivo vode presegal brizgalke za hidromasažo za 5-6 cm.
Za uspešen tretma je treba temperatura vode biti okoli 37°C, torej nekaj višja kot telesna temperatura. Če bi vodo želeli obogatiti z esencami obrnite pozornost na opozorila, ki so navedena na pakiranju. Če niso posebno namenjene hidromasaži, lahko naredijo veliko količino pene zaradi razburkanosti vode.
Za vključitev (izključitev) ciklusa hidromasaže, poglejte v posebna navodila za vključitev, ki se nanašajo na ustrezen model, in ki jih boste našli naprej v tem priročniku.
Izbira dolžine tretmaja je odvisna od rezultata, ki ga želite doseči. Imejte na umu, da lahko predolgo zadrževanje pod hidromasažo povzroči čezmerno sproščanje mišic ali padec krvnega pritiska.
Idealen čas trajanja prvih kopanj gre od najmanj 10 do največ 20 minut.

Po hidromasaži preverite, ali so vse brizgalke odprte in potem stopite iz kadi. Vključite dezinfekcijski sistem za notranje čiščenje naprave za hidromasažo (glej navodila, ki se nanašajo na inštalirano napravo za dezinfekcijo).
Če želite učinkovitost tretmaja povečati, zleknite se kjer vam je najudobnejše in se popolnoma sprostite deset do dvajset minut.

5 Redno vzdrževanje

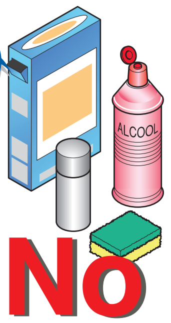
Čiščenje kadi

Kad je izdelana iz materialov, ki so prikladni za hitro čiščenje in onemogočajo eventualne usedline bakterij na lastni površini. Svetujemo, da čiščenje vršite pogosto, pa zaradi boljše učinkovitosti, da uporabljate specifične izdelke za vsako uporabo, ki jih lahko najdete v prodajalnah pri naših preprodajalcih in servisnih centrih.
V primeru, da želite uporabiti druga sredstva, obrnite pozornost na naslednja navodila:



1) Za vse postopke, uporabite mehko krpo, nikdar pa abrazivne prtiče.

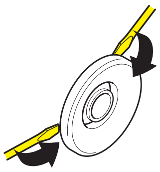
2) Nikdar ne uporabljajte čistilna sredstva v prahu, ampak samo tekoča čistilna sredstva brez alkohola in amoniaka, kot na primer Svelto ali Nelsen.



3) Pazite, da ne uporabite aceton, amoniak ali izdelke na njihovi bazi, ker kadi trajno škode. Isto velja tudi za izdelke, ki vsebujejo mravljinčjo kislino ali formaldehid.

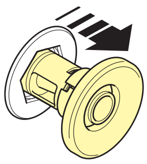
4) Za odstranitev eventualnih lis, uporabite, odvisno od vrste, Svelto, Nelsen, Argentil ali zobno pasto in obrišite z mehko krpo.

5) Za odstranitev eventualnih plasti apnenca na površini, uporabite mehko krpo prepojeno s citronovo kislino ali s kisom, če mogoče zagrejanim.



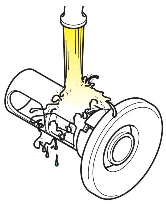
Čiščenje brizgalk za hidromasažo Rapid jet

Za vzdrževanje brizgalk v brezhibnem delovnem stanju, občasno je potrebno narediti čiščenje le-teh, da boste odstranili plasti in usedline apnenca.

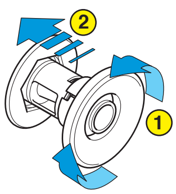


Čiščenje brizgalk za hidromasažo Rapid jet

Za vzdrževanje brizgalk v brezhibnem delovnem stanju, občasno je potrebno narediti čiščenje le-teh, da boste odstranili plasti in usedline apnenca.



Z ravnim izvijačem potisnite navzgor zunanji okvir na več mest in ga nato odstranite. Pri tem pazite, da ne opraskate kadi, še zlasti pa, da ne zlomite okvira.



Izvlecite celoten osrednji del in ga umite.

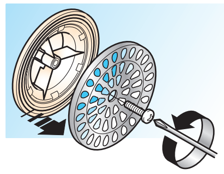
Pri ponovni montaži v fiksni del brizgalke vtaknite osrednji del, ki ste ga prej izvlekli in ga z obračanjem (**1**) pritrdite, nato ga dodatno pritisnite (**2**), tako da se prilega kadi.

Čiščenje sesalne brizgalke Ecojet

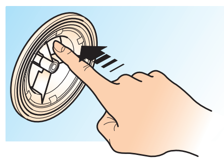


Sesalna brizgalka vsebuje varnostno napravo proti zadrževanju las.

Napravo je treba občasno kontrolirati, da bi zagotovili pravilno obratovanje.



S pomočjo križnega izvijača izvijte vijak in odstranite pokrov brizgalke.
Eventualne ostanke očistite tako, da dele umite z vodo in varikino.



S prstom pritisnite ploščico in preverite, ali ima hod proti notranjosti od okoli 8-9 mm.
Montirajte pokrov na brizgalko.

6 Izredno vzdrževanje

Da bi kabina ohranila sijaj, na celi površini občasno je treba uporabiti navaden Polish (Johnson Wax) ali Pronto Spray in obrisati z mehko krpo.



Za odstranitev eventualnih prask, blagih površinskih zarezov ali cigaretnih opeklin, je predvidena Oprema za vzdrževanje, ki jo najdete pri naših preprodajalcih.
V primeru težjih poškodb in eventualne zamenjave poškodovanih delov, se je potrebno obrniti na specijalizirano osebje.



Proizvajalec svetuje, da se obrnete na lokalni pooblaščeni servis za vse vzdrževalne posege.

albatros

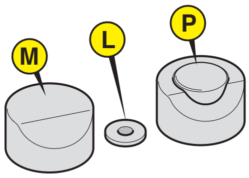
IDROEMOZIONI

Čestitamo
Čestitamo Vam na odabiru proizvoda **Albatros**, projektiranog i realiziranog s najmodernijom tehnologijom.
Širok izbor kada s hidromasažom, funkcionalnih i pouzdanih uređaja, predstavlja idealno rješenje za sve potrebe udobnosti te djelotvornu pomoć u uspostavljanju sklada i ravnoteže, uz oživljavanje tijela i opuštanje uma.
Elegantni i ergonomični modeli, prilagođeni svakom stasu, uz modernu tehnologiju omogućit će vam da ugodno uronite i uživate u nježnosti ili energičnosti blagotvornog tretmana hidromasaže, koju ćete moći regulirati na osnovi vaših potreba.
U kadama **Albatros** masažu možete doista regulirati po vašoj želji, podešavajući jačinu i smjer mlazova, birajući funkcije te regulirajući po želji količinu zraka u mješavini zrak - voda: imat ćete dakle prilagođen tretman i prednosti ugođaja po vašoj mjeri.

Ovaj priručnik, zajednički za sve modele kada s hidromasažom, osim u ovom prvom dijelu, sadrži specifične informacije o načinu rada i dezinfekcije koje se odnose na svaki model.

2 Regulatori

Izgled regulatora za kadu s uključivanjem (**START**) je slijedeći:



P: Uključivanje/isključivanje sistema za hidromasažu. (Ako ste uređaj tek priključili na struju, pričekajte nekoliko sekundi prije nego što ga uključite).

(START)
L: LED-kontrolno svjetlo koje označava da je uređaj pod naponom.
Crveno kad je kada priključena na električnu mrežu, a pumpa ne radi.
Zeleno kad pumpa radi.

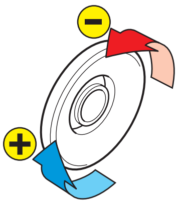
(START LEVEL a START PLUS)
L: LED-kontrolno svjetlo koje označava da je uređaj pod naponom.
Svijetli **žuto** kad je kada tek priključena na struju te za vrijeme hidromasaže.
Svijetli **crveno**, ako u trenutku uključivanja hidromasaže nivo vode u kadi nije dovoljan.
U trenutku postizanja potrebnog nivoa vode, svijetli **zeleno**.

M: Regulacija količine zraka.

1 Brizgaljke hidromasažom

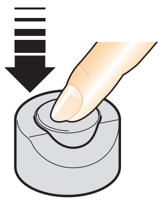
Postavljene su na način da vrše blagotvornu masažu koja počinje od krajnjih dijelova te završava na središnjem dijelu tijela.





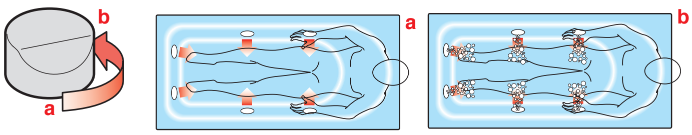
Možete ih okretati u svim smjerovima i podešavati im jačinu pomoću vanjskog okvira. Okretanjem u smjeru kazaljki na satu, povećava se jačina ispuštanja mješavine vode i zraka, čime ćete postići energičnu i okrepljujuću masažu, dok će se okretanjem u obrnutom smjeru jačina smanjivati sve do potpunog isključenja, što će vam pružiti nježniju i opuštajuću masažu.

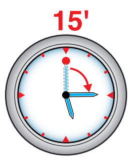
Ciklus hidromasaže



Ciklus hidromasaže uključuje se (i isključuje) pomoću dugmeta **P**.

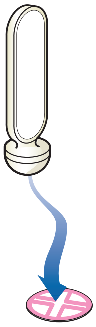
Ukoliko masažu želite dodatno prilagoditi, zaokrenite regulator **M** do kraja hoda, tako da aktivirate strujanje zraka kroz brizgaljke. Na taj način ćete postići kompletnu masažu, koja će vam pomoći da se oslobodite napetosti i nadoknadite pozitivnu energiju u tijelu.





Timer
Kada je opremljena s upravljačem vremena koji automatski vrši zaustavljanje hidromasaže, 15 minuta nakon uključivanja.
Nije na raspolaganju za sustav Idroflow.
Za ponovno uključenje, dovoljno je pritisnuti **P**.

3 Ciklus higijenskog čišćenja za modele START PLUS



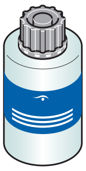
Radi se o korisnoj funkciji koja jamči maksimalnu higijenu i besprijekoran rad kroz vrijeme, budući da utječe na dijelove uređaja koji su nedostupni putem uobičajenog vanjskog čišćenja.
S ovim sistemom za dezinfekciju možete upotrijebiti istu vodu koju ste koristili za hidromasažu.
Ciklus se uključuje samo s punom kadom.
Prije uključivanja ciklusa - za vrijeme kojeg se morate nalaziti izvan kade - provjerite da li su sve brizgaljke otvorene.
Nakon što ste napunili rezervoar (vidi upute), prislonite poseban ključić na simbol na rubu kade, tako da LED **L** na kontrolnoj ploči počne treptati, a zatim u razmaku od max. 5 sekundi, ključić ponovno prislonite, da bi potvrdili uključivanje. U slučaju nepoštivanja ovog vremenskog razmaka, ciklus se neće uključiti.
Napomena: Ovaj postupak uključivanja predstavlja zaštitu, ukoliko slučajno odaberete dezinfekcijski ciklus dok ste u kadi.
Dezinfekcijski ciklus traje 2 minute, a ne može se prekinuti nakon uključivanja.
U slučaju da se dezinfekcijski ciklus ne uključi, provjerite da li u rezervoaru ima dezinfekcijskog sredstva te da li nivo vode prelazi sondu ili brizgaljke za hidromasažu za barem 5 cm.

Punjenje rezervoara za dezinfekcijsko sredstvo



Da bi napunili rezervoar, skinite poklopac postavljen na rubu kade i u otvor ulijte 1 litru dezinfekcijskog sredstva.

Dezinfekcijsko sredstvo koje vam nudimo, a koje možete naći kod naših preprodavača te Servisnih centara, osim što ima dezinfekcijski učinak, izbjegava fermentaciju i neugodne mirise te spriječava stvaranje algi i plijesni.



S jednim punim rezervoarom moguće je izvršiti 8-9 dezinfekcijskih ciklusa.

POZOR! Ne koristite proizvode koji sadrže klor (sredstva za bijeljenje i sl.), jer bi mogli oštetiti sustav i prouzrokovati ispuštanje dezinfekcijskog sredstva.

4 Postupci koje je potrebno izvršiti za kupanje s hidromasažom (Upute važeće za sve modele)

Pogledajmo po redu i uz nekoliko savjeta, koje postupke je potrebno izvršiti za kupanje s hidromasažom.
Prije svega, budite sigurni da su prošla barem dva sata od glavnog obroka u trenutku kad se zaželite prepustiti vašem opuštajućem tretmanu.



Nakon što uključite glavnu sklopku uređaja, možete pristupiti punjenju kade, sve dok nivo vode ne prijeđe brizgaljke za hidromasažu za 5-6 cm.
Za uspješan tretman temperatura vode bi trebala biti oko 37°C, dakle nešto viša od tjelesne temperature. Ukoliko vodu želite obogatiti esencijama, obratite pažnju na upozorenja navedena na pakovanju. Naime, ako nisu posebno namijenjene hidromasaži, mogu proizvesti veliku količinu pjene uslijed uzburkanosti vode.
Za uključivanje (isključivanje) ciklusa hidromasaže, pogledajte posebne upute za uključivanje koje se odnose na odgovarajući model, a koje ćete naći dalje u ovom priručniku.
Odabir trajanja tretmana ovisi o rezultatu koji želite postići. Imajte na umu da predugo zadržavanje pod hidromasažom može uzrokovati pretjerano opuštanje mišića ili pad krvnog tlaka.
Idealno vrijeme trajanja prvih kupanja kreće se od najmanje 10 do najviše 20 minuta.

Nakon hidromasaže, provjerite da li su sve brizgaljke otvorene, a zatim izađite iz kade. Uključite dezinfekcijski sistem za unutarnje čišćenje uređaja za hidromasažu (vidi upute koje se odnose na instalirani uređaj za dezinfekciju).
Ako želite pojačati djelotvornost tretmana, lezite na vama najugodnijem mjestu i priuštite si deset do dvadeset minuta potpunog odmora.

5 Redovno održavanje

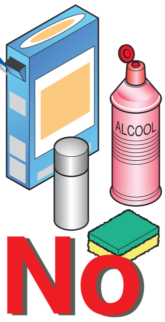
Čišćenje kade

Kada je izrađena od materijala koji su pogodni za brzo čišćenje te onemogućuju eventualne bakterijske naslage na vlastitoj površini. Savjetujemo da čišćenje vršite često, radi bolje djelotvornosti, te da koristite specifične proizvode za svaku upotrebu, a koje možete naći u prodaji kod naših preprodavača i servisnih centara.
U slučaju da želite koristiti druga sredstva, pridajte pažnju sljedećim uputama:



1) Za sve postupke, upotrijebite meku krpu, a nikad abrazivne ubruse.

2) Nemojte nikad koristiti deterdžente u prahu, već samo tekuće deterdžente bez alkohola i amonijaka, kao na primjer Svelto ili Nelsen.



3) Pazite da ne upotrijebite aceton, amonijak ili proizvode na njihovoj bazi jer isti trajno oštećuju kadu. Isto vrijedi i za proizvode koji sadrže mravlju kiselinu ili formaldehid.

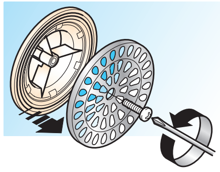
4) Da bi odstranili eventualne mrlje, upotrijebite, ovisno o vrsti, Svelto, Nelsen, Argentil ili pastu za zube te protrljajte s mekom krpom.

5) Da bi odstranili eventualne naslage kamenca na površini, protrljajte meku krpu natopljenu limunom ili octom, po mogućnosti ugrijanim.

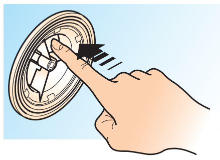
Čišćenje usisne brizgaljke Ecojet

Usisna brizgaljka sadrži zaštitni uređaj protiv zadržavanja kose.

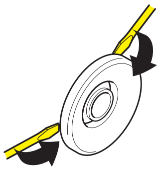
Taj uređaj treba povremeno pregledati, kako bi se garantirao besprijekoran rad.



Pomoću križnog odvijača, odvijte vijak i skinite poklopac brizgaljke.
Očistite eventualne naslage tako da dijelove operete s vodom i sredstvom za bijeljenje.

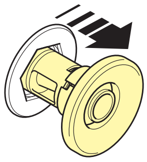


Prstom pritisnite pločicu i provjerite da li ima hod prema unutrašnjosti od oko 8-9 mm.
Montirajte poklopac brizgaljke.

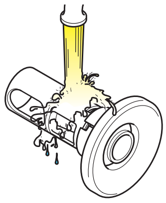


Čišćenje brizgaljki za hidromasažu Rapid jet

Radi održavanja brizgaljki u besprijekornom radnom stanju, uputno je vršiti periodično unutarnje čišćenje istih, kako bi se odklonilo taloženje i naslage kamenca.

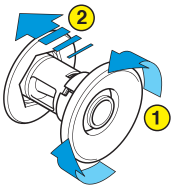


Pomoću ravnog odvijača nadignite vanjski okvir na nekoliko mjesta te ga uklonite. Pri tome pripazite da ne ogrebete kadu, a posebice da ne slomite okvir.



Izvadite sklop i operite ga.

Pri ponovnoj montaži, umetnite prethodno izvađen sklop u fiksni dio brizgaljke i okrećite ga (**1**) dok se ne zaglavi, a zatim ga dodatno pritisnite (**2**) kako bi se prislonio na kadu.



6 Izvanredno održavanje

Da bi kabina zadržala sjaj, povremeno primijenite na cijeloj površini običan Polish (Johnson Wax) ili Pronto Spray te protrljajte mekom krpom.



Za odstranjivanje eventualnih ogrebotina, blagih površinskih rezova ili opeklina od cigareta, predviđena je Oprema za održavanje koju ćete naći kod naših preprodavača.
U slučaju težih oštećenja te eventualne zamjene oštećenih dijelova, potrebno je obratiti se specijaliziranom osoblju.

Proizvođač savjetuje da se obratite lokalnom ovlaštenom servisu za sve zahvate održavanja.

albatros

IDROEMOZIONI

albatros

IDROEMOZIONI

albatros

I D R O E M O Z I O N I

Domino s.r.l.
Via Valcellina, A-2
Z.I. Nord
33097 Spilimbergo / PN / Italy

CE

IT La società Domino s.r.l. dichiara che il prodotto da Voi acquistato é conforme alle direttive Europee e ai relativi standard normativi attualmente in vigore.

UK Domino s.r.l. hereby declares that the product that you have purchased is in full compliance with European directives and with the relative safety standards currently in force.

DE Die Gesellschaft Domino s.r.l. erklärt, dass das von Ihnen erworbene Produkt den EU-Richtlinien und den diesbezüglich geltenden Normvorschriften entspricht.

FR La société Domino s.r.l. déclare que le produit que vous avez acheté est conforme aux prescriptions des directives européennes actuellement en vigueur.

ES La sociedad Domino s.r.l. certifica que el producto que usted ha comprado es conforme a las directivas de la Unión Europea y respeta los estándares normativos actualmente en vigor.

PO A sociedade Domino s.r.l. declara que o produto adquirido pelo cliente está em conformidade com as directivas europeias e com os respectivos padrões normativos actualmente em vigor.

NL Domino s.r.l. verklaart dat het door u gekochte produkt aan de Europese richtlijnen en geldende normen voldoet.

GR Η εταιρεία Domino s.r.l. δηλώνει ότι το προϊόν που αποκτήσατε είναι κατασκευασμένο σε συμμόρφωση με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες και τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα.

CSI Компания Domino s.r.l. заявляет, что приобретенная вами продукция соответствует Европейским нормам, а также соответствующим нормативным стандартам, действующим в настоящее время.

SLO Družba Domino s.r.l. izjavlja, da je ta proizvod v skladu z evropskimi direktivami in z veljavnimi predpisanimi standardi.

HR Tvrtka Domino s.r.l. izjavljuje da je ovaj proizvod sukladan europskim direktivama i važećim propisanim standardima.

IT La societa Domino s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento senza dare alcun avviso.
UK Domino s.r.l. reserves the right to modify the product at any time without prior notice.
DE Die Gesellschaft Domino s.r.l. behält sich das Recht vor, ohne Vorbescheid jederzeit Abönderungen vorzunehmen.
FR La société Domino s.r.l. se réserve le droit de modifier le produit sans aucun préavis.
ES La Sociedad Domino s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto sin previo aviso.
PO O construtor reserva-se o direito de produzir alterações no produto sem obrigação de aviso prévio.
NL De firma Domino s.r.l. behoudt zich het recht voor om veranderingen aan te brengen in het product zonder voorafgaande waarschuwing.
GR Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα μετατροπής του προϊόντος, χωρίς προειδοποίηση.
CSI Фирма Domino s.r.l. оставляет за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления.
SLO Družba Domino s.r.l. si pridržuje pravico do prinošenja sprememb v izdelke, v katerem koli trenutku ter brez predhodnega sporočila.
HR Društvo Domino s.r.l. pridržava pravo na unošenje promjena u proizvode, u bilo kojem trenutku te bez prethodnog obavještenja.

Domino srl
via valcellina, A-2
Z. I. Nord
33097 Spilimbergo / Pn / Italy
T +39 0427 587111
F +39 0427 50304
e-mail: info@dominospa.com
www.albatros-idromassaggi.com

Sanitec Group

Code 10011702